



Инструкция по эксплуатации






Quality, Design and Innovation



[home.liebherr.com/fridge-manuals](http://home.liebherr.com/fridge-manuals)



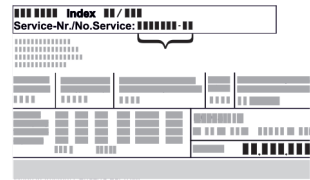




# LIEBHERR

# Содержание

<b>1</b>	<b>Информация по технике безопасности и предупреждения</b> .....	<b>3</b>
1.1	Лицензии на ПО с открытым исходным кодом....	4
1.2	Запчасти.....	4
<b>2</b>	<b>Основные отличительные особенности устройства</b> .....	<b>4</b>
2.1	Комплект поставки.....	4
2.2	Обзор устройства и оснащения.....	4
2.3	Специальное оснащение.....	4
2.4	Область применения устройства.....	4
2.5	Звуковая эмиссия устройства.....	5
2.6	Декларация соответствия.....	5
2.7	Материалы SVHC согласно регламенту REACH...	5
2.8	База данных EPREL.....	5
<b>3</b>	<b>Установка и подключение</b> .....	<b>6</b>
3.1	Условия установки.....	6
3.2	Габаритные размеры устройства.....	7
3.3	Транспортировка устройства.....	7
3.4	Распаковка устройства.....	7
3.5	Монтаж дверной ручки.....	7
3.6	Изменение направления открывания двери.....	7
3.7	Выравнивание двери.....	16
3.8	Установка устройства.....	16
3.9	Выравнивание устройства.....	16
3.10	Установка нескольких устройств.....	16
3.11	Введение устройства под столешницу.....	16
3.12	После установки.....	17
3.13	Упаковку утилизируйте надлежащим образом...	17
3.14	Подключение устройства к электропитанию.....	17
<b>4</b>	<b>Принцип функционирования дисплея</b> .....	<b>18</b>
4.1	Навигация сенсорной кнопкой и пояснение к символам.....	18
4.2	Меню.....	18
<b>5</b>	<b>Ввод в работу</b> .....	<b>19</b>
5.1	Включение устройства (первый ввод в эксплуатацию).....	19
<b>6</b>	<b>Хранение</b> .....	<b>20</b>
6.1	Указания по хранению.....	20
6.2	Сроки хранения.....	20
<b>7</b>	<b>Управление</b> .....	<b>20</b>
7.1	Элементы управления и индикации.....	20
7.1.1	Индикация температуры/индикация статуса..	20
7.1.2	Поведение светодиодов.....	20
7.1.3	Звуковые сигналы.....	21
7.2	Функции устройства.....	21
7.2.1	Указания по функциям устройства.....	21
	Включение и выключение устройства.....	21
	Температура.....	21
	Свет для презентации.....	21
	Блокировка ввода.....	22
	Демо-режим.....	22
	Сброс на заводские настройки.....	22
	Сообщения.....	22
7.3.1	Устранение сообщений.....	23
<b>8</b>	<b>Оснащение</b> .....	<b>23</b>
8.1	Предохранительный замок.....	23
<b>9</b>	<b>Уход</b> .....	<b>23</b>

9.1	Размораживание устройства.....	23
9.2	Чистка устройства.....	23
<b>10</b>	<b>Поддержка клиентов</b> .....	<b>24</b>
10.1	Технические данные.....	24
10.2	Техническая неисправность.....	24
10.3	Сервисная служба.....	25
10.4	Заводская табличка.....	25
<b>11</b>	<b>Отключение</b> .....	<b>26</b>
<b>12</b>	<b>Утилизация</b> .....	<b>26</b>
12.1	Подготовка устройства к утилизации.....	26
12.2	Экологичная утилизация устройства.....	26
<b>13</b>	<b>Дополнительная информация</b> .....	<b>26</b>
<b>14</b>	<b>Информация о производителе</b> .....	<b>26</b>

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Символ	Расшифровка
	<b>Прочтите руководство</b> Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.
	<b>Дополнительную информацию см. в Интернете</b> Цифровое руководство с дополнительной информацией на других языках можно посмотреть в Интернете, отсканировав QR-код на внешней стороне данного руководства или введя сервисный номер на странице <a href="http://home.liebherr.com/fridge-manuals">home.liebherr.com/fridge-manuals</a> . Сервисный номер указан на заводской табличке:  <i>Fig. Примерное отображение</i>
	<b>Проверьте устройство</b> Проверить все детали на повреждения при транспортировке. В случае замечаний обратитесь к своему дилеру или в сервисную службу.
	<b>Отклонения</b> Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (*).
	<b>Указания к действиям и результаты действий</b> Указания к действиям обозначены знаком ▶. Результаты действий обозначены знаком ▷.
	<b>Видеоролики</b> Видеоролики об устройствах доступны на YouTube-канале компании Liebherr-Hausgeräte.

Данная инструкция по применению действует для:

- MRTve 1501
- MRTve 1511

## 1 Информация по технике безопасности и предупреждения

Тщательно храните данную инструкцию по применению, чтобы в любой момент иметь возможность к ней обратиться.

При передаче устройства вручите следующему владельцу также и инструкцию по применению.

Для надлежащего и безопасного использования устройства тщательно прочтите данную инструкцию по применению перед началом использования устройства. Всегда следуйте содержащимся в ней инструкциям, указаниям по технике безопасности и предупредительным указаниям. Они важны для надежной и безупречной установки и эксплуатации устройства.

### Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- К розетке должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна находиться за областью обратной стороны устройства.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Планки штепсельных розеток и многоместных блоков зажимов и другие электронные устройства (например, галогенные трансформаторы) нельзя устанавливать и эксплуатировать на задней стенке устройства.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства и в монтажном корпусе.
- Ремонтные работы и вмешательства в устройство разрешается выполнять только сервисной службе или другим прошедшим соответствующее обучение специалистам.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.

### Опасность пожара:

- Содержащийся в устройстве хладагент (данные на заводской табличке) не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не допускайте повреждения холодильного контура.
  - Не пользуйтесь внутри устройства источником искр.
  - **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не эксплуатировать внутри холодильного отделения электрические устройства,

которые не соответствуют рекомендованной производителем конструкции.

- В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не используйте устройство вблизи взрывоопасных газов.
- Запрещается хранить или использовать бензин или другие горючие газы и жидкости вблизи устройства.
- Не храните в устройстве взрывоопасные материалы, например, аэрозольные баллончики с горючим топливным газом. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по напечатанным сведениям о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставить вблизи устройства горящие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами либо примите меры защиты, например, наденьте перчатки.

### Опасность травмирования и повреждения:

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для ускорения процесса оттаивания не используйте другие механические устройства или прочие средства, кроме рекомендованных производителем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность удара электрическим током! Под крышкой находятся токоведущие узлы. Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.\*
- **ВНИМАНИЕ:** Устройство разрешено эксплуатировать только с оригинальными принадлежностями от производителя или с разрешенными производителем принадлежностями других поставщиков. Пользователь несет риски при использовании неодобренных принадлежностей.

### Опасность заземления:

- При открытии и закрытии двери не касайтесь дверных петель. Можно защемить пальцы.

### Квалификация специалистов:

Специалистами считаются лица, которые благодаря своей технической подготовке, знаниям и опыту, а также знанию соответствующей нормативной документации способны оценивать и выполнять порученную им работу и распознавать возможные опасности. Они должны пройти соответствующее обучение, инструктаж и получить допуск для работы с данным устройством.

### Символы на устройстве:

# Основные отличительные особенности устройства



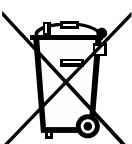
Символ может находиться на компрессоре. Он относится к маслу в компрессоре и указывает на следующую опасность: **проглатывание и попадание в дыхательные пути может привести к смертельному исходу.** Данное указание имеет значение только для утилизации. В обычном режиме работы опасность отсутствует.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасность пожара / горючие материалы. Символ находится на компрессоре и обозначает опасность от пожароопасных веществ. Не удаляйте наклейку.



Эта или аналогичная наклейка может располагаться на обратной стороне устройства. На ней указано, что в двери и/или корпусе находятся вакуумные изоляционные панели (VIP) или перлитовые панели. Данное указание имеет значение только для утилизации. Не удаляйте наклейку.



Этот символ находится на заводской табличке. Он указывает на то, что в устройстве находятся материалы, представляющие ценность, поэтому его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

**Соблюдайте предупредительные указания и другие специальные указания других глав:**

	<b>ОПАСНОСТЬ</b>	Обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	<b>ОСТОРОЖНО</b>	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	<b>ВНИМАНИЕ</b>	Обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет предотвращена, может привести к повреждению имущества.
	<b>Указание</b>	Обозначает полезные указания и советы.

## 1.1 Лицензии на ПО с открытым исходным кодом

- Устройство включает в себя программные компоненты, которые используют лицензии на ПО с открытым исходным кодом. Информацию об используемых лицензиях на ПО с открытым исходным кодом см.: [home.liebherr.com/open-source-licences](http://home.liebherr.com/open-source-licences)

## 1.2 Запчасти

- Период для заказа запасных частей для функциональных и пригодных для хранения компонентов оснащения составляет 15 лет.

## 2 Основные отличительные особенности устройства

### 2.1 Комплект поставки

Проверьте все детали на повреждения при транспортировке. В случае наличия претензий обратитесь к дилеру или в сервисную службу. (см. 10.3 Сервисная служба)

Поставка состоит из следующих частей:

- Консольное устройство
- Оснащение \*
- Монтажный материал \*
- Инструкция по эксплуатации
- Сервисная брошюра
- Сертификат качества \*
- Сетевой кабель

### 2.2 Обзор устройства и оснащения

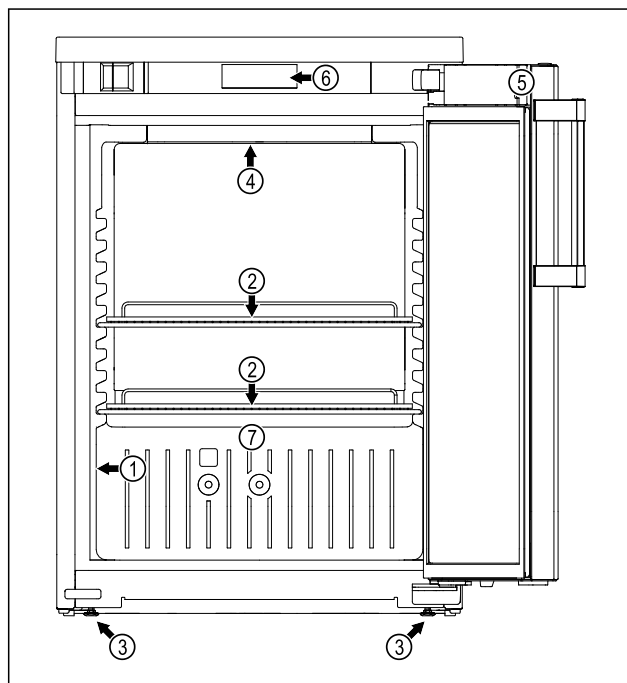


Fig. 1 Примерное изображение

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| (1) Заводская табличка    | (5) Замок                                       |
| (2) Решетчатая полка      | (6) Элементы управления и индикация температуры |
| (3) Регулируемая опора    | (7) Сток для талой воды                         |
| (4) Внутреннее освещение* |   |

### 2.3 Специальное оснащение

#### Указание

Комплектуемое оборудование можно приобрести в сервисной службе (см. 10.3 Сервисная служба) или в специализированных магазинах, найдя нужного дилера на нашей странице сервисного обслуживания в сети Интернет:

[home.liebherr.com](http://home.liebherr.com)

### 2.4 Область применения устройства

Применение по назначению

# Основные отличительные особенности устройства

Этот холодильник предназначен для профессионального использования в коммерческом окружении и в розничной торговле. Его можно использовать для хранения, презентации и продажи охлажденных упакованных пищевых продуктов и напитков. Он пригоден для отбора охлажденных продуктов клиентом.

Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях.

Все другие виды применения являются недопустимыми.

## Предсказуемое ненадлежащее использование

Следующее использование запрещается в явном виде:

- Хранение и охлаждение:
  - химически нестабильных, горючих или едких веществ
  - медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или аналогичных веществ и продуктов, лежащих в основе директивы по медицинской продукции 2007/47/ЕС
- Использование во взрывоопасных зонах
- Использование на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды

Ненадлежащее использование устройства приводит к повреждению хранящихся изделий или к их порче.

## Климатические классы

Климатический класс, соответствующий данному устройству, указан на заводской табличке.

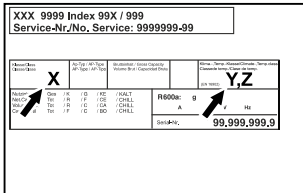


Fig. 2 Заводская табличка

- (X)** Данный климатический класс указывает, при каких окружающих условиях устройство можно безопасно эксплуатировать.
- (Y)** Данный климатический класс определяет максимальные рамочные условия для безупречного функционирования устройств.

- (Z)** Температурный класс указывает, при какой настройке температуры устройство функционирует безупречно.

Климатический класс (X)	макс. комнатная температура	макс. относ. влажность воздуха
3	+25 °C	60 %
4	+30 °C	55 %
5	+40 °C	40 %
7	+35 °C	75 %

## Указание

Минимально допустимая комнатная температура в месте установки составляет +10 °C.

При граничных условиях на стеклянной двери и боковых стенах может образоваться легкий конденсат.

Климатический класс (Y)	макс. комнатная температура	макс. относ. влажность воздуха
CC1	+25,5 °C	60 %
CC2	+32,2 °C	65 %
CC3	+40,6 °C	75 %

Рекомендуемая настройка температуры:	
Температурный класс (Z)	Настройка температуры
K1	+3,5 °C
K2	+2,5 °C
K3	-1 °C
K4	+5 °C
M1	+5 °C
M2	+7 °C

## 2.5 Звуковая эмиссия устройства

Оцениваемый по категории А уровень звукового давления эмиссии меньше 70 дБ(А) (поток звуковой энергии отн. 1 пВт).

## 2.6 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает требованиям соответствующих положений по технике безопасности.

Декларация соответствия стандартам ЕС	
Изготовитель/запрашивающая сторона:	IEBHERR-HAUSGERÄTE LIENZ GMBH
Адрес:	A-9900 Lienz, Dr. Hans Liebherr Straße 1
Указанное изделие соответствует предписаниям следующих европейских директив и регламентов: (EU) 2019/2020, (EU) 2019/2024, (EU) 2019/2018, (EU) 2017/1369, 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2009/125/EC, 2011/65/EU	
Полный текст Декларации соответствия стандартам ЕС доступен по следующему адресу в сети Интернет: <a href="http://www.liebherr.com">www.liebherr.com</a>	

## 2.7 Материалы SVHC согласно регламенту REACH

По приведенной ниже ссылке можно проверить, содержит ли ваше устройство материалы SVHC согласно регламенту REACH: <https://go.liebherr.com/z3eewm>

## 2.8 База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информацию о маркировке класса энергопотребления и требованиях по экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно найти в Европейской базе данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL). Эту базу данных продукта можно открыть по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно ввести идентификатор модели. Данные об идентификаторе модели см. на заводской табличке.

## 3 Установка и подключение

### 3.1 Условия установки

Условия установки имеют решающее значение для безопасной, эффективной и бесперебойной эксплуатации устройства.

- Соблюдайте все указания по технике безопасности.
- Примите во внимание место установки и расположение в помещении.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара из-за неправильной установки! Если сетевой кабель или вилка соприкасается с задней стенкой устройства, то вибрация устройства может привести к повреждению сетевого кабеля или вилки, что вызовет короткое замыкание.

- ▶ Проследите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат под устройством, когда производится его установка.
- ▶ Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- ▶ Не подключайте устройства к розеткам в области задней стенки.
- ▶ Планки штепсельных розеток или многоместных блоков зажимов и другие электронные устройства (как, например, галогенные трансформаторы) **нельзя** размещать и эксплуатировать на задней стенке устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности! Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выделение хладагента и масла!  
Пожар. Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Содержащееся в устройстве масло также является горючим материалом. Вытекающий хладагент или масло при соответствующей высокой концентрации и при контакте с внешним источником тепла могут воспламениться.

- ▶ Не повредите трубопроводы контура хладагента и компрессор.

#### 3.1.1 Место установки

- Оптимальное место установки – сухое и хорошо вентилируемое помещение.
- Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

- Чем больше хладагента находится в устройстве, тем больше должно быть помещение, в котором расположено это устройство. Если объем помещения небольшой, то при вытекании хладагента может образоваться горючая газо-воздушная смесь. На 8 г хладагента должно приходиться не менее 1 м<sup>3</sup> площади помещения. Данные об используемом хладагенте приведены на заводской табличке внутри устройства.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Место установки должно иметь достаточную грузоподъемность для веса устройства с учетом максимального заполнения. (см. 10.1 Технические данные)

#### 3.1.2 Расположение в помещении

- Избегайте размещения устройства в зоне прямых солнечных лучей, рядом с системой отопления и т.п.
- Устройство всегда следует устанавливать задней стенкой к стене.
- Если планируется установить устройство выше, необходимо смонтировать защиту от опрокидывания. Если планируется установить устройство на другое устройство, необходимо смонтировать соединительную раму с защитой от опрокидывания (входит в комплект поставки соединительной рамы). При установке устройства на основание с роликами необходимо смонтировать основание с роликами с защитой от опрокидывания (входит в комплект поставки основания с роликами). При установке устройства на основание с регулируемыми ножками необходимо смонтировать основание с регулируемыми ножками с защитой от опрокидывания (входит в комплект поставки основания с регулируемыми ножками). Защиту от опрокидывания можно заказать в магазине Liebherr-Hausgeräte по ссылке [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).
- Не допускается использование во взрывоопасных зонах.

#### 3.1.3 Нагрузка на верхнюю часть устройства

Можно использовать верхнюю часть устройства как место для размещения.

Для предотвращения повреждений убедитесь, что выполнены следующие исходные условия.

- Верхняя панель смонтирована на устройстве.
- Нагрузка составляет максимум 50 кг.
- Нагрузка равномерно распределена по верхней части устройства.
- Вентиляционные отверстия не закрыты.

## 3.2 Габаритные размеры устройства

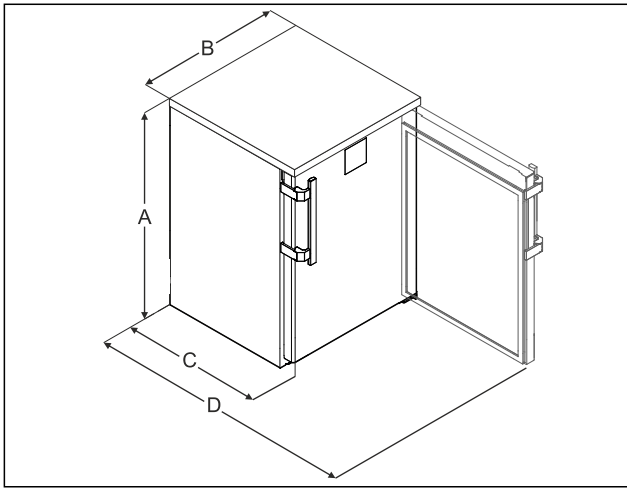


Fig. 3 Примерное изображение

- (A) Высота устройства вместе с опорами/роликами  
 (B) Ширина устройства без ручки [глубина ручки = 45 мм (1 6/8 in)]  
 (C) Глубина устройства без ручки [глубина ручки = 45 мм (1 6/8 in)]  
 (D) Глубина устройства с открытой дверью

A	852 мм
B	600 мм
C	648 мм
D	1162 мм

## 3.3 Транспортировка устройства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы осколками стекла!\*  
 При транспортировке на высоте более 1500 м стекла двери могут разбиться. Осколки являются очень острыми и могут стать причиной тяжелых травм.  
 ► Примите соответствующие меры защиты.

### 3.3.1 Транспортировка устройства для первого ввода в эксплуатацию

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Устройство упаковано.
- Устройство стоит вертикально.
- Транспортировка устройства должна производиться вдвоем.
- Распакуйте устройство.

### 3.3.2 Транспортировка устройства после первого ввода в эксплуатацию

Соблюдайте приведенные ниже инструкции, если нужно повторно транспортировать или переместить устройство после первого ввода в эксплуатацию.

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Устройство опорожнено.
- Устройство стоит вертикально.
- Устройство с дверью (дверьми): Дверь зафиксирована от самопроизвольного открытия.

- Устройство с выдвигаемым отсеком: Выдвигаемый отсек зафиксирован от самопроизвольного открытия.
- Устройства с регулируемыми опорами: Регулируемые опоры вкручены.
- Транспортировка устройства должна производиться вдвоем.

После транспортировки:

- Выкрутите регулируемые опоры на устройстве.
- Выровняйте устройство.

## 3.4 Распаковка устройства

- Проверьте устройство и упаковку на предмет транспортных повреждений, полученных при доставке. Незамедлительно обратитесь к поставщику, если предполагаете какие-нибудь повреждения. Не подключайте устройство к электропитанию.
- Уберите с обратной стороны устройства или с его боковых стенок все без исключения упаковочные материалы, которые могут препятствовать надлежащему размещению или приточно-вытяжной вентиляции.

## 3.5 Монтаж дверной ручки

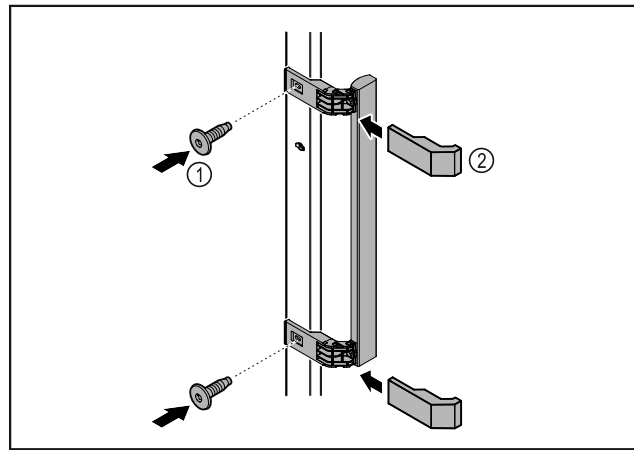


Fig. 4

- Установите на двери ручку из набора принадлежностей, используя прилагающиеся винты Fig. 4 (1).
- Установите крышку Fig. 4 (2).
- Установите заглушку из набора принадлежностей на противоположной стороне.\*

## 3.6 Изменение направления открывания двери

### 3.6.1 Указания по технике безопасности



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травмы из-за неквалифицированного перевешивания двери!

- Направление открывания дверей может изменить специалист.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность физического и материального ущерба из-за веса двери!

- Менять направление открывания дверей разрешается только при возможности подъема груза весом 15 кг.
- Для замены направления дверей потребуется два человека.

# Установка и подключение

## ВНИМАНИЕ

Токопроводящие детали!  
Повреждение электрических конструктивных элементов.  
▶ Перед перевешиванием двери извлеките электрическую вилку из розетки электросети.

### 3.6.2 Инструмент



### 3.6.3 Демонтаж рабочей поверхности\*

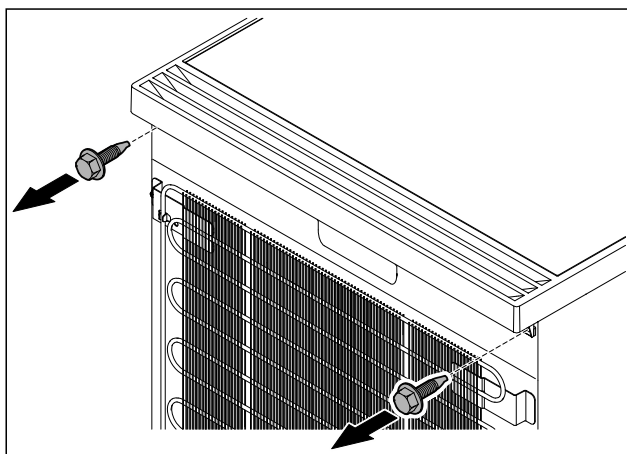


Fig. 5

▶ Открутите винты.

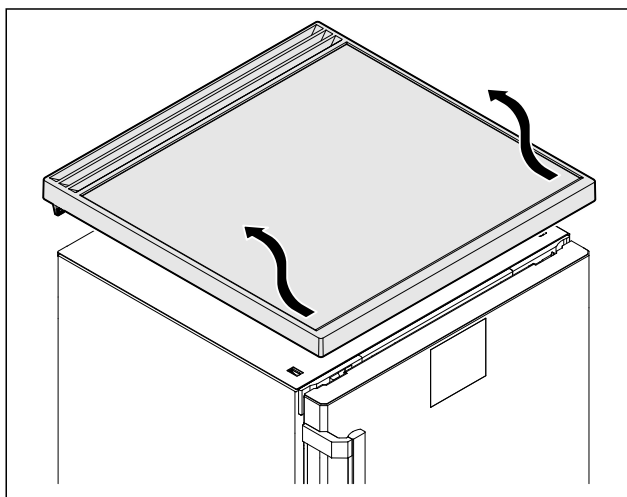


Fig. 6

▶ Снимите рабочую поверхность.

### 3.6.4 Снятие крышек

▶ Откройте дверь.

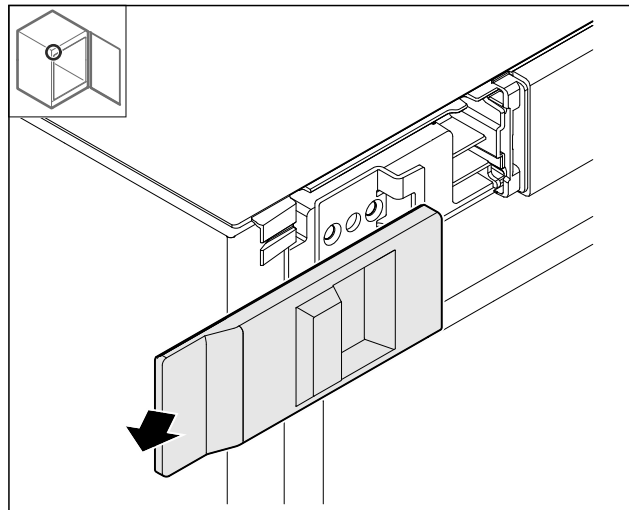


Fig. 7

▶ Снимите крышку.

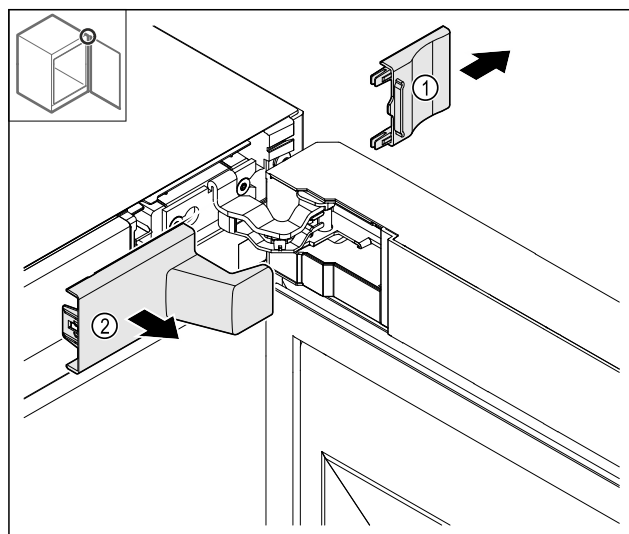


Fig. 8

▶ Снимите сначала крышку Fig. 8 (1), а затем Fig. 8 (2).

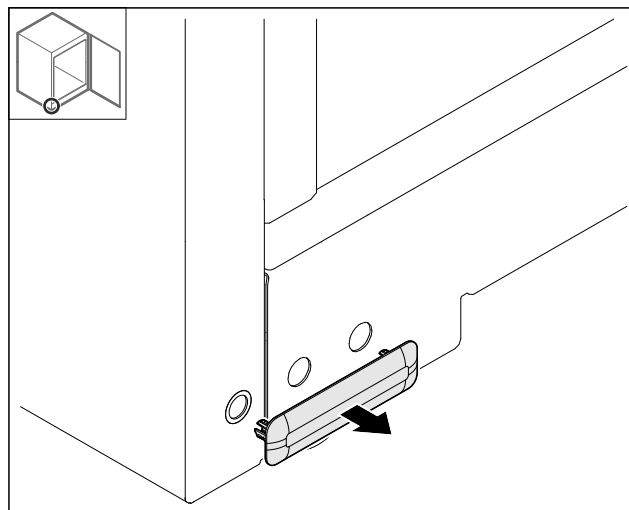


Fig. 9

▶ Снимите крышку.

### 3.6.5 Снятие двери

## ВНИМАНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!  
▶ Зафиксируйте дверь.

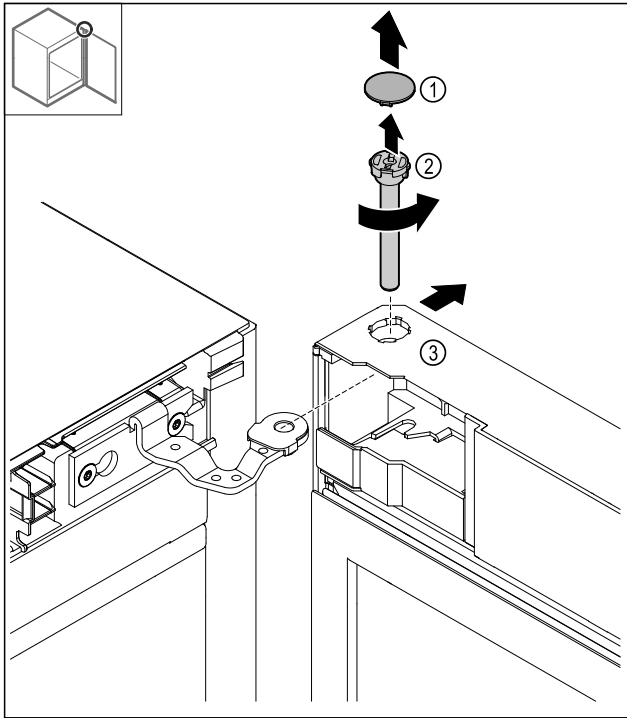


Fig. 10

- ▶ Снимите крышку Fig. 10 (1).
- ▶ Открутите палец Fig. 10 (2) против часовой стрелки и извлеките его.
- ▶ Немного отклоните дверь Fig. 10 (3).

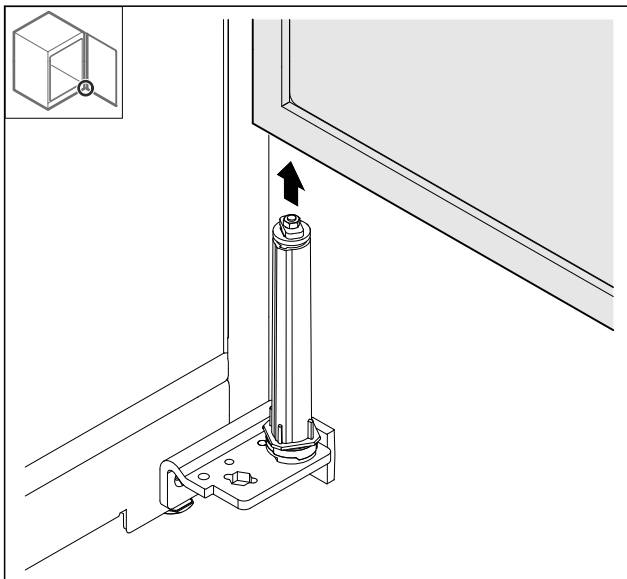


Fig. 11

- ▶ Снимите дверь движением вверх.
- ▶ Уложите дверь на мягкую подкладку.

## 3.6.6 Перестановка крышки сверху

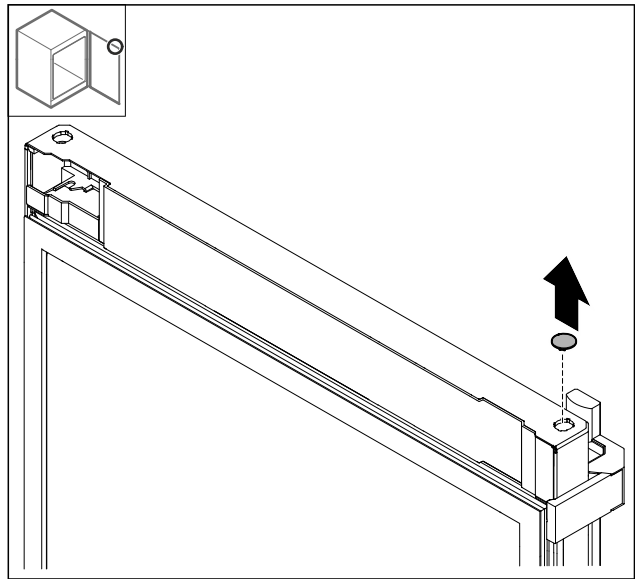


Fig. 12

- ▶ Извлеките крышку.

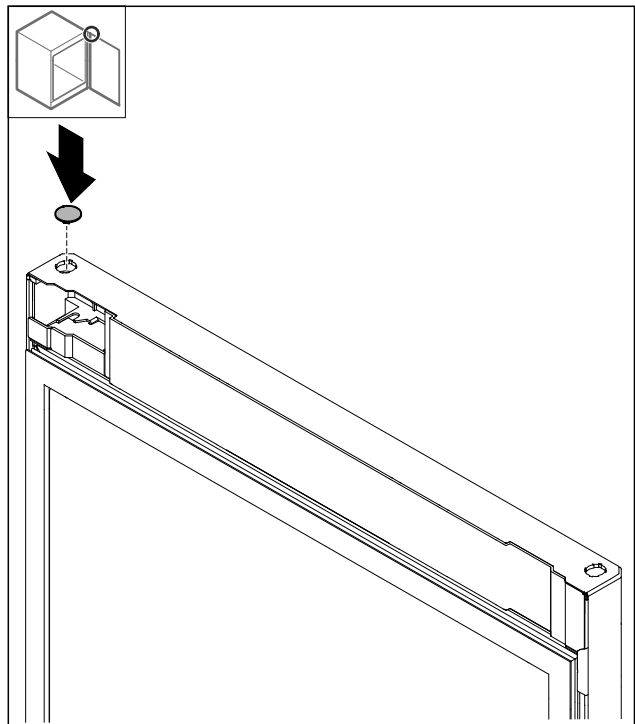


Fig. 13

- ▶ Установите крышку.

# Установка и подключение

## 3.6.7 Перестановка упорной пластины

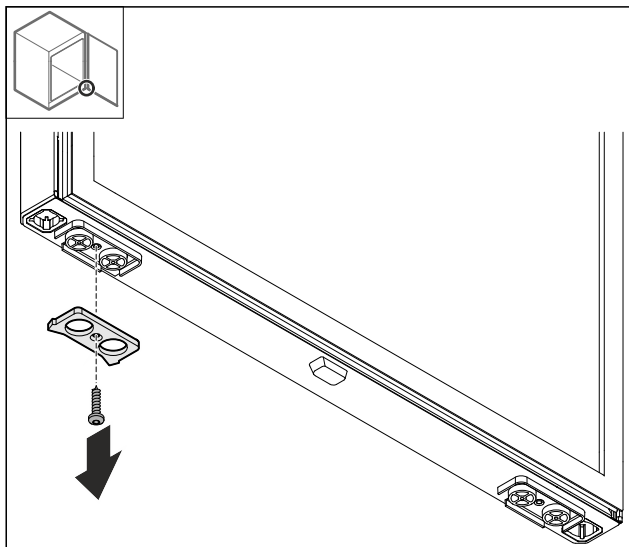


Fig. 14

- ▶ Демонтируйте упорную пластину.

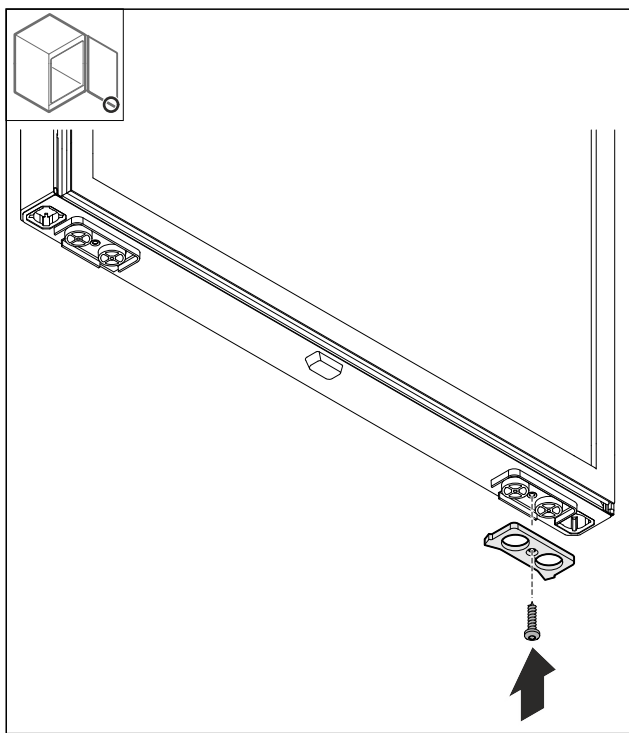


Fig. 15

- ▶ Смонтируйте упорную пластину на противоположной стороне.

## 3.6.8 Перестановка ручки

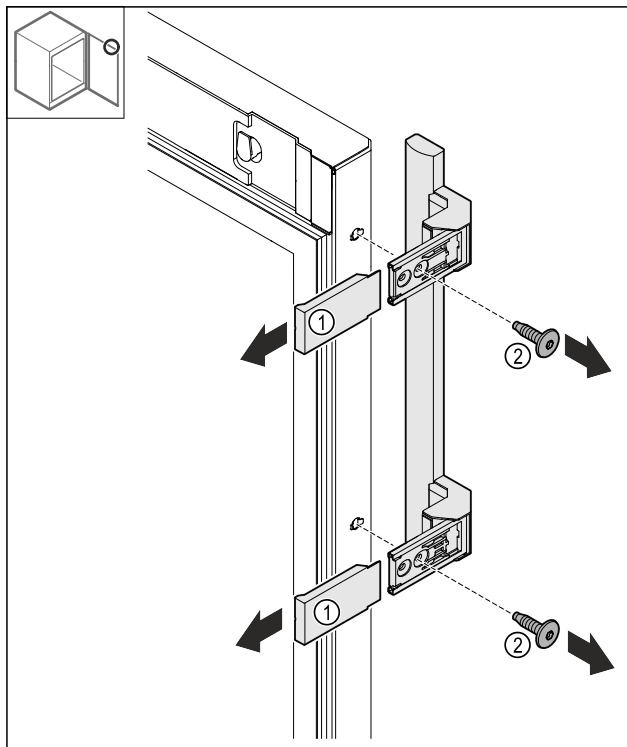


Fig. 16

- ▶ Снимите крышки Fig. 16 (1).
- ▶ Открутите винты Fig. 16 (2).
- ▶ Снимите ручку.

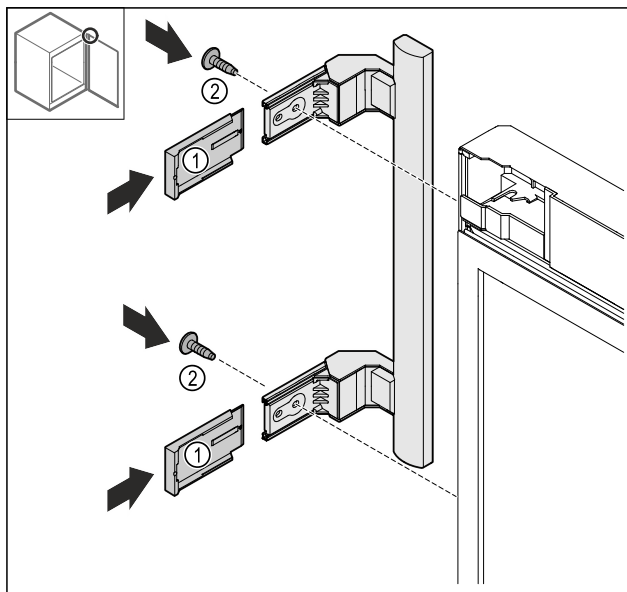


Fig. 17

- ▶ Переставьте заглушку на противоположную сторону.\*
- ▶ Привинтите ручку на противоположной стороне.
- ▶ Надвиньте крышки Fig. 17 (1).

## 3.6.9 Снятие крышки

- ▶ Закройте дверь.

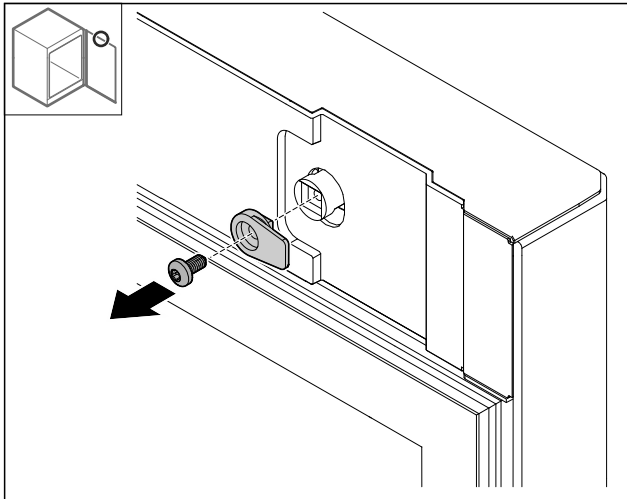


Fig. 18

- ▶ Демонтируйте запорный крючок.

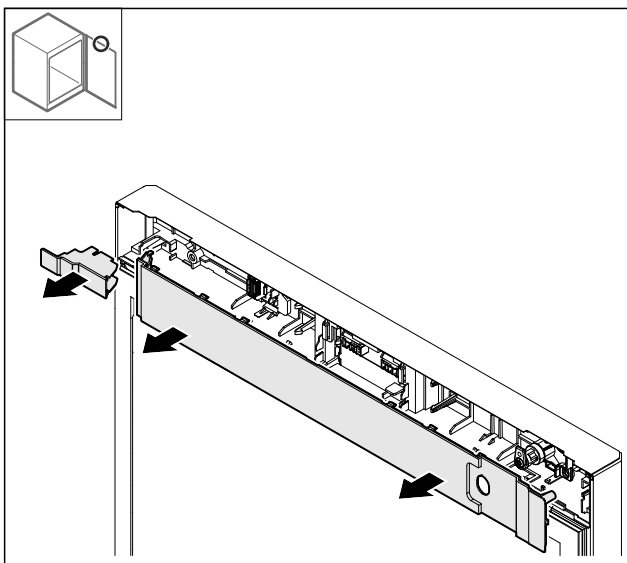


Fig. 19

- ▶ Снимите крышки.

### 3.6.10 Перестановка замка

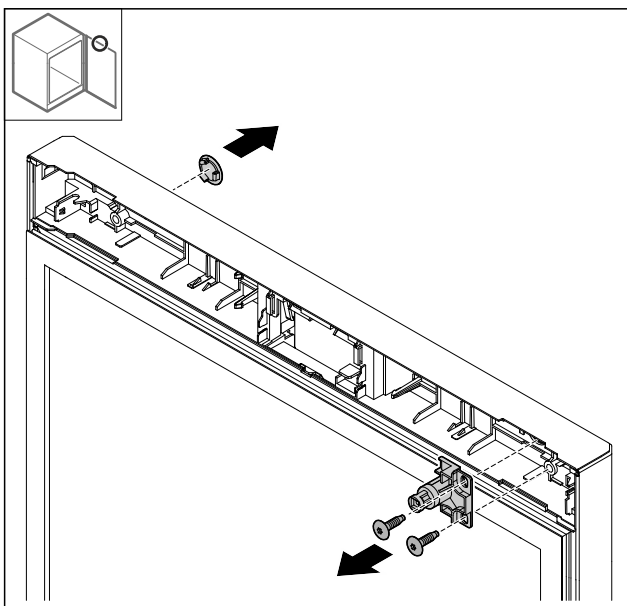


Fig. 20 Примерное изображение: запененная дверь

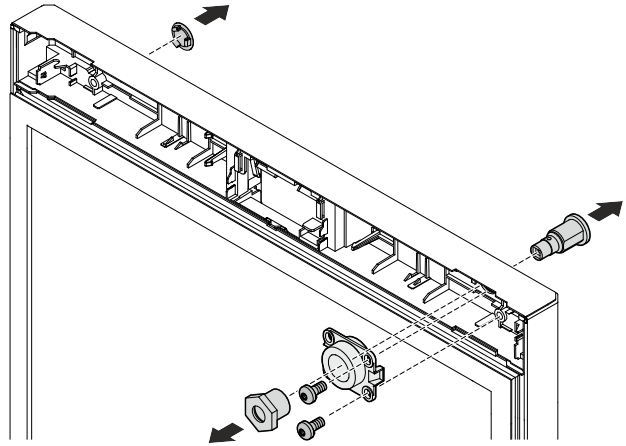


Fig. 21 Примерное изображение: стеклянная дверь

- ▶ Снимите крышку.
- ▶ Демонтируйте замок.

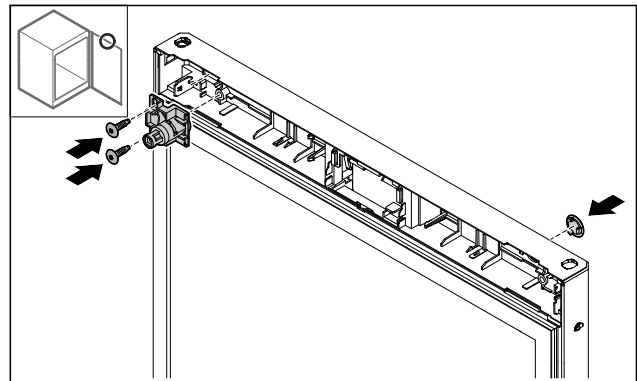


Fig. 22 Примерное изображение: запененная дверь

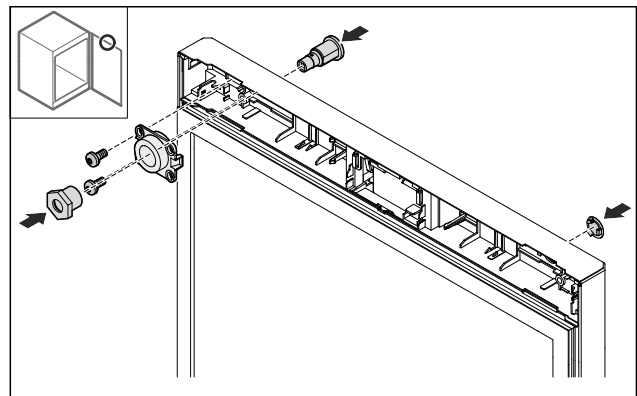


Fig. 23 Примерное изображение: стеклянная дверь

- ▶ Установите крышку на противоположной стороне.
- ▶ Запененная дверь: установите замок на противоположной стороне, повернув его на 180°.
- или-
- ▶ Стеклянная дверь: установите замок и держатель на противоположной стороне.

# Установка и подключение

## 3.6.11 Установка крышки

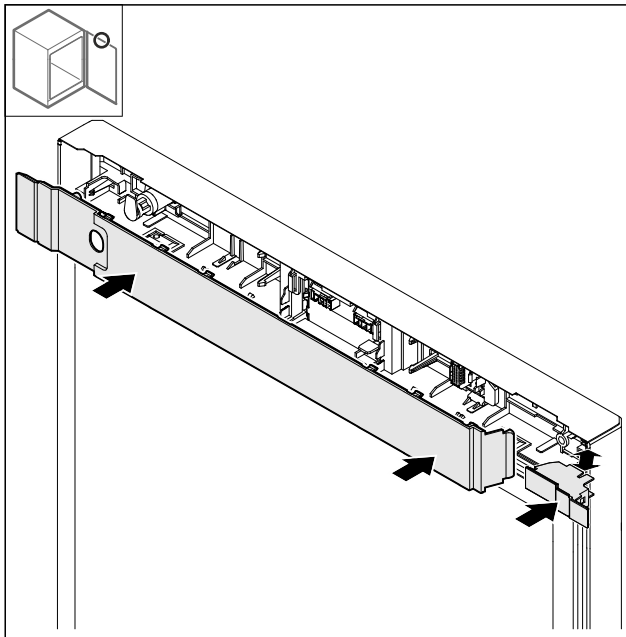


Fig. 24

- ▶ Смонтируйте крышки, повернув их на 180°. Проследите за тем, чтобы кабель проходил через верхнее отверстие малой двери.

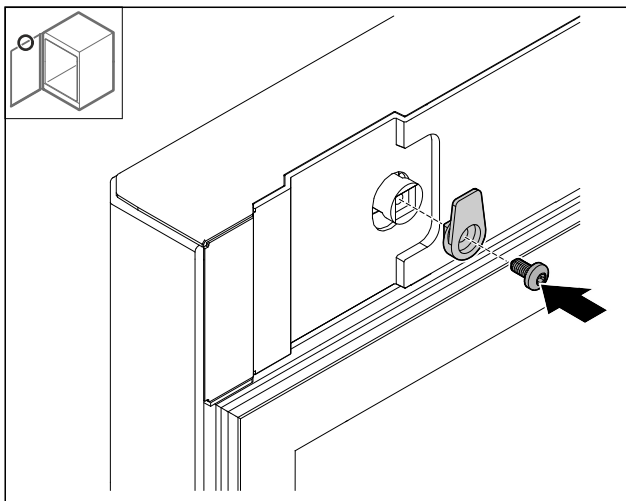


Fig. 25

- ▶ Смонтируйте запорный крючок.

## 3.6.12 Перестановка шарнира сверху

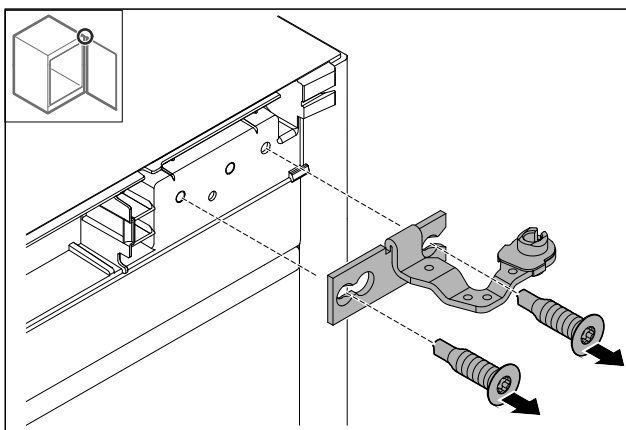


Fig. 26

- ▶ Демонтируйте шарнир.

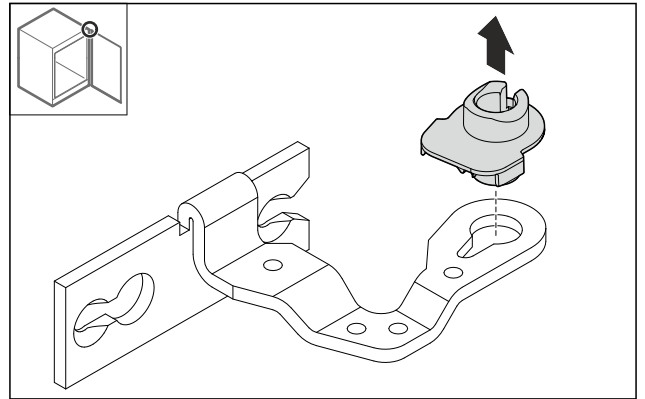


Fig. 27

- ▶ Извлеките опорную втулку.

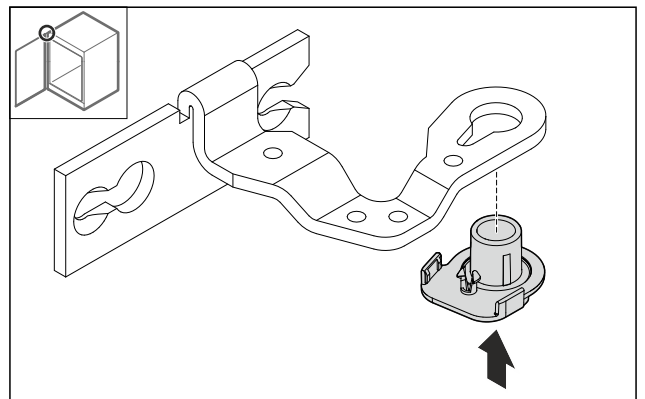


Fig. 28

- ▶ Вставьте опорную втулку на нижней стороне, повернув ее на 180°.

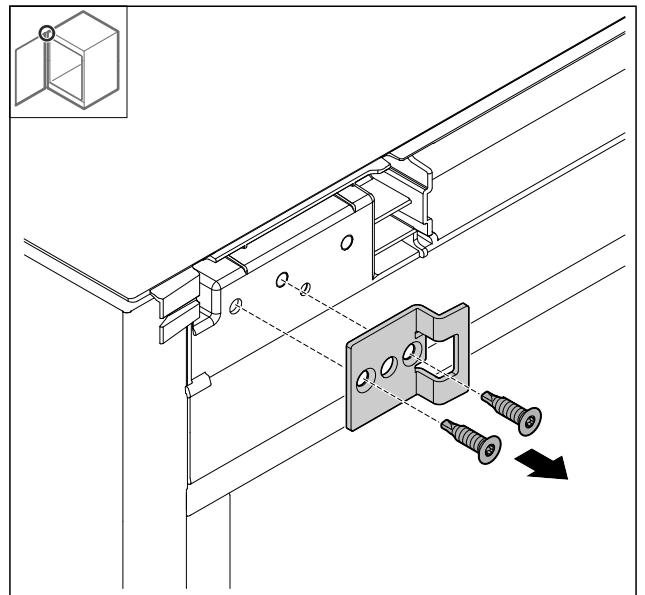


Fig. 29

- ▶ Демонтируйте замыкающий уголок.

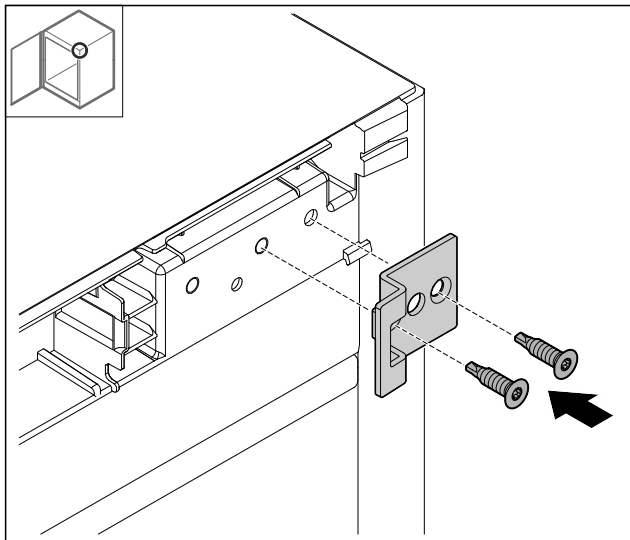


Fig. 30

- Установите замыкающий уголок на противоположной стороне, повернув его на 180°.

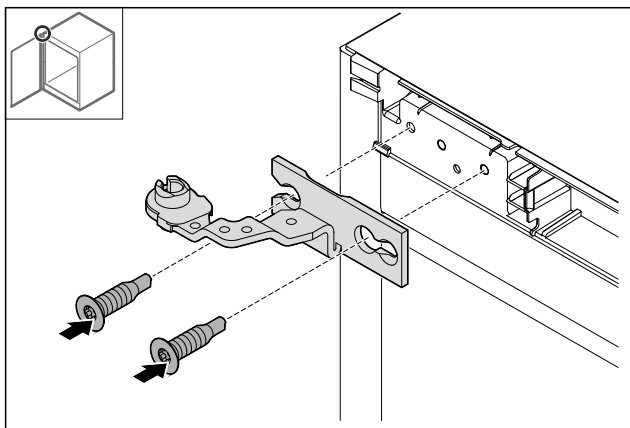


Fig. 31

- Смонтируйте шарнир.

### 3.6.13 Перестановка шарнира снизу

#### ВНИМАНИЕ

Опасность получения травмы из-за натянутой пружины!

- Не разбирайте резьбовое соединение Fig. 32 (1) системы закрытия.

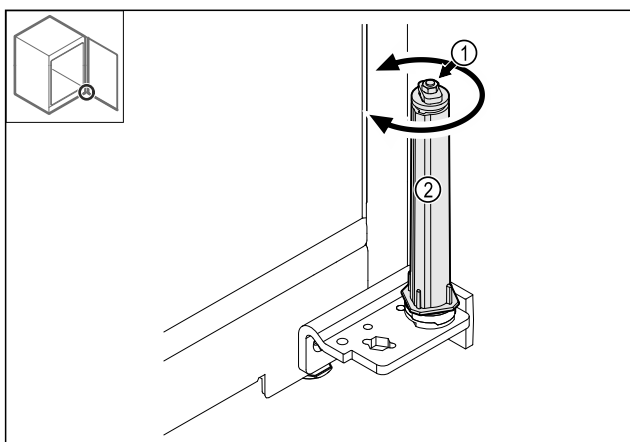


Fig. 32

- Поворачивайте систему закрытия Fig. 32 (2) до щелчка.
- Предварительное натяжение системы закрытия будет ослаблено.

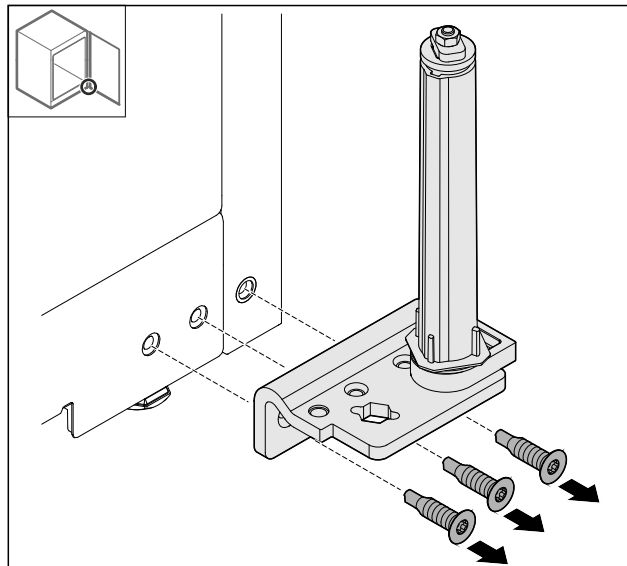


Fig. 33

- Демонтируйте шарнирный уголок.

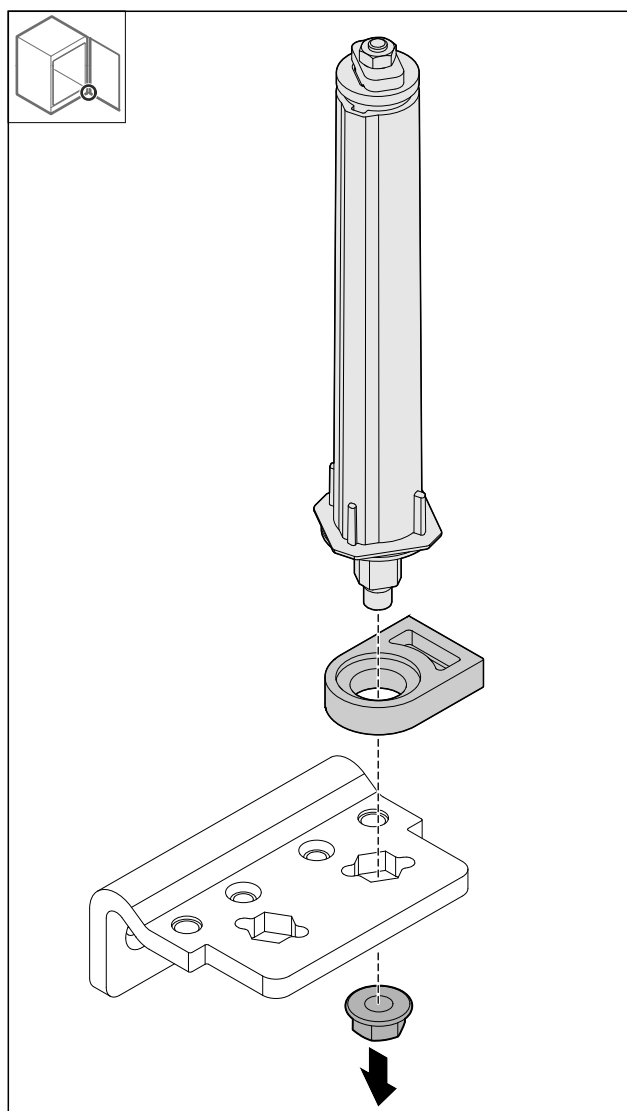


Fig. 34

- Открутите гайку.

#### Указание

При установке следите за правильным выставлением системы закрытия.

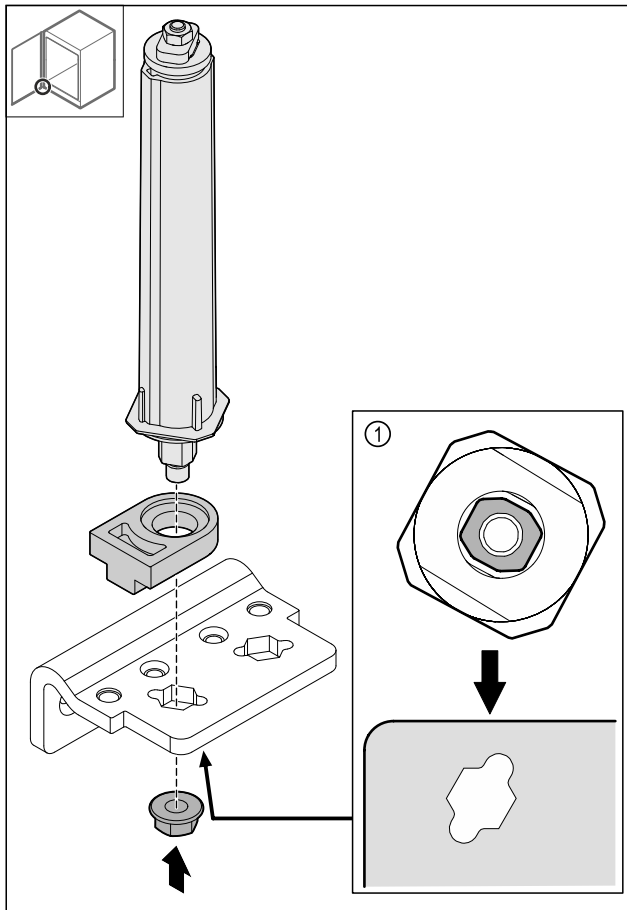


Fig. 35 Вид снизу: Fig. 35 (1)

- ▶ Переставьте систему закрытия в шарнирном уголке и зафиксируйте гайкой.

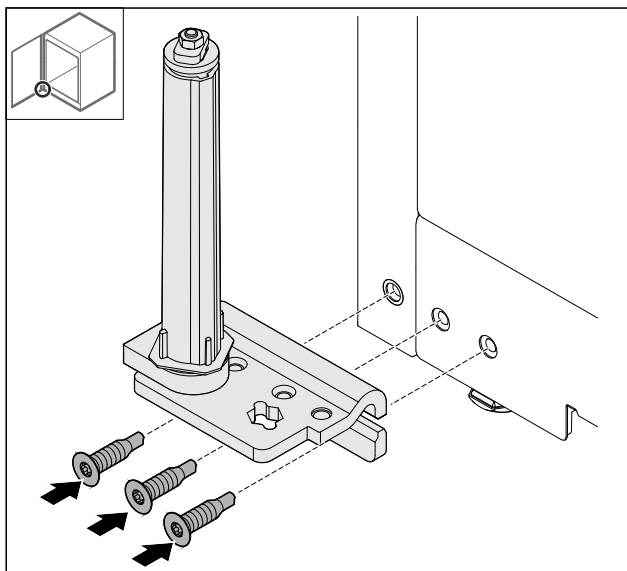


Fig. 36

- ▶ Смонтируйте шарнирный уголок на противоположной стороне.

### Указание

Для надлежащей работы системы закрытия требуется правильное выравнивание и предварительное натяжение.

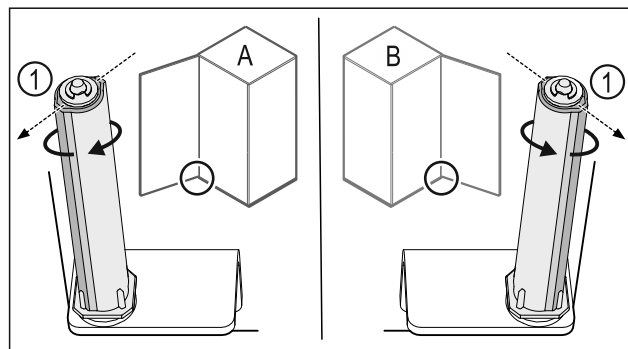


Fig. 37 Левое навешивание (A) / правое навешивание (B)

- ▶ Поворачивайте систему закрытия, преодолевая сопротивление до тех пор, пока ее ребро Fig. 37 (1) не будет направлено наружу.
- ▶ Система закрытия автоматически сохраняет этом положение.
- ▶ Выравнивание и предварительное натяжение системы закрытия выполнено.

### 3.6.14 Монтаж двери

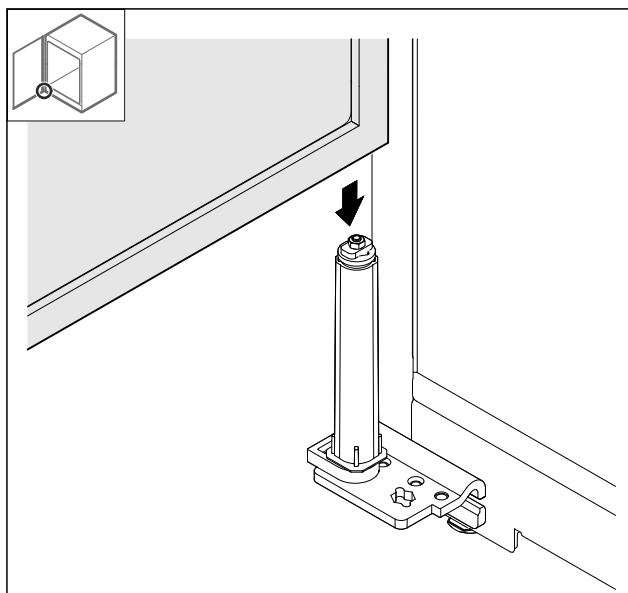


Fig. 38

- ▶ Установите дверь на систему закрытия.

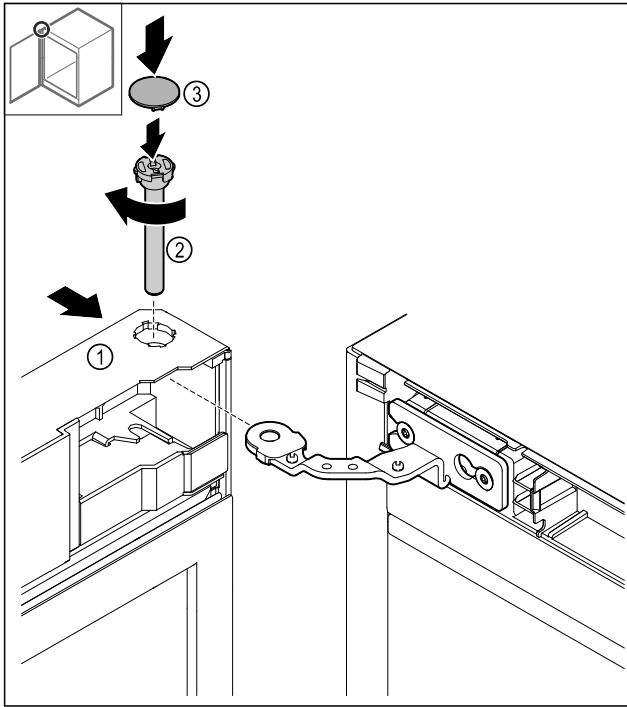


Fig. 39

- ▶ Установите дверь Fig. 39 (1) сверху на шарнир.
- ▶ Вставьте палец Fig. 39 (2) и закрутите его по часовой стрелке.
- ▶ Установите крышку Fig. 39 (4).

### 3.6.15 Установка крышек

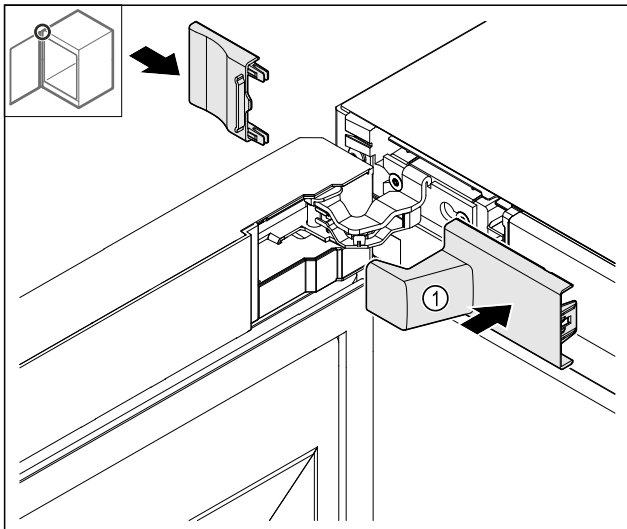


Fig. 40

- (1) Крышка входит в комплект поставки устройства.
- ▶ Установите крышки.

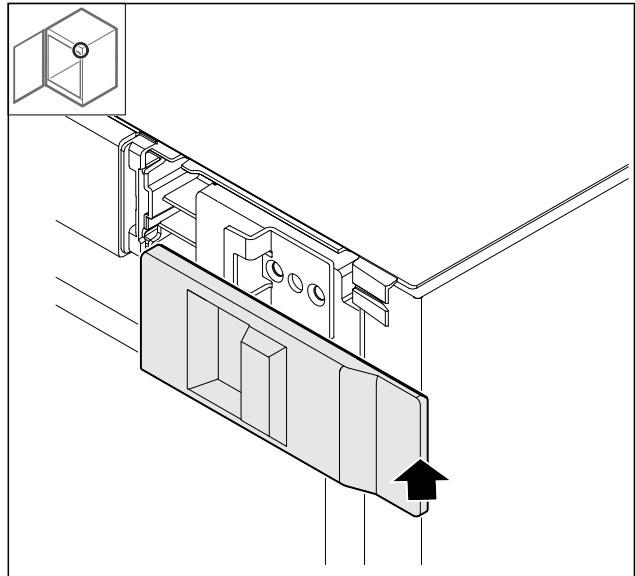


Fig. 41

- ▶ Установите крышку.

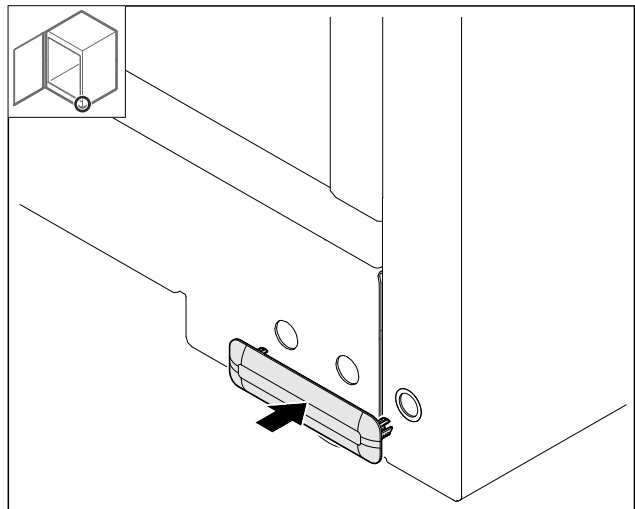


Fig. 42

- ▶ Установите крышку.

### 3.6.16 Монтаж рабочей поверхности\*

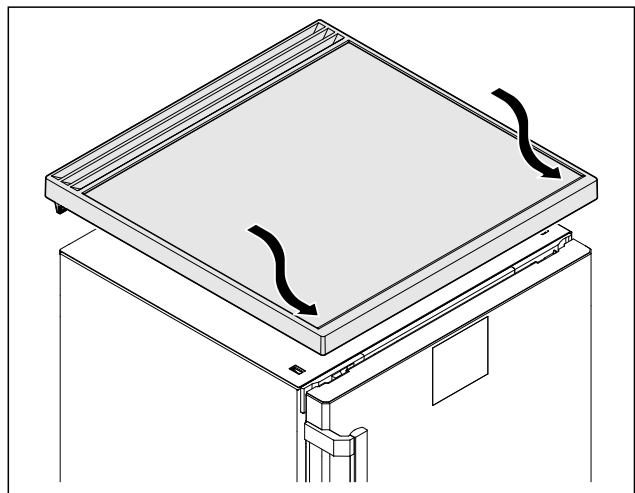


Fig. 43

- ▶ Установите рабочую поверхность.

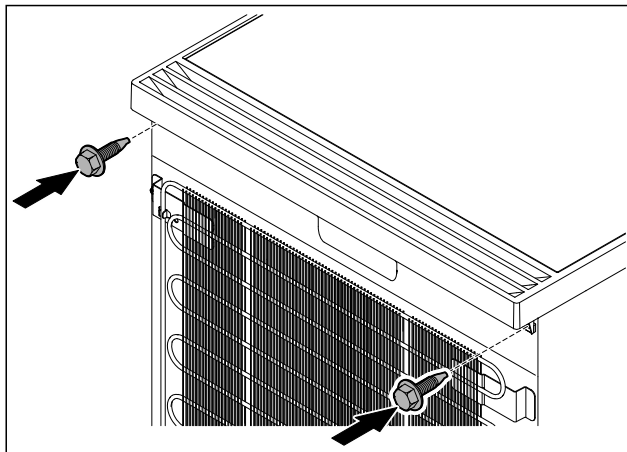


Fig. 44

- ▶ Прикрутите рабочую поверхность.

## 3.7 Выравнивание двери

Если дверь расположена неровно, вы можете отрегулировать ее на нижнем шарнирном уголке.

- ▶ Немного ослабьте оба винта и сдвиньте дверь с шарнирным уголком вправо или влево.
- ▶ Затяните винты до упора.
- ▶ Дверь выровнена.

## 3.8 Установка устройства



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения!

- ▶ Устанавливайте устройство с привлечением 2 лица.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения!

Дверь может удариться о стену, что приведет к ее повреждению. Если дверь стеклянная, то поврежденное стекло может нанести травмы!

- ▶ Защитите дверь от удара о стену. Установите на стену стопор двери, например, войлочный стопор.

- ▶ Все требуемые конструктивные элементы (например, сетевой кабель) подключайте на обратной стороне устройства и выводите в сторону.

### Указание

Кабели могут получить повреждения!

- ▶ Не зажмите кабели при сдвиге устройства назад.

## 3.9 Выравнивание устройства

### ВНИМАНИЕ

Деформация корпуса устройства и дверь не закрывается.

- ▶ Выполните выравнивание устройства по горизонтали и по вертикали.
- ▶ Выровняйте неровности пола с помощью опорных ножек.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ненадлежащая настройка высоты опорной ножки! Тяжелые травмы, вплоть до смертельных. Из-за неправильной настройки высоты нижняя часть опорной ножки может отсоединиться, что приведет к опрокидыванию устройства.

- ▶ Не выкручивайте опорную ножку слишком сильно.

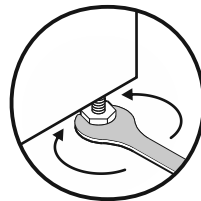


Fig. 45

### Подъем устройства:

- ▶ Поверните опорную ножку по часовой стрелке.

### Опускание устройства:

- ▶ Поверните опорную ножку против часовой стрелки.

## 3.10 Установка нескольких устройств

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения вследствие конденсата между боковыми стенками!

- ▶ Не разрешается устанавливать данное устройство в непосредственной близости к другому холодильнику.
- ▶ Устанавливайте устройства на расстоянии 3 см друг от друга.
- ▶ Устанавливайте несколько устройств рядом друг с другом только до значений температуры климатического класса СС2 (32,2 °С, влажность воздуха 65 %).
- ▶ При наличии более высокой влажности увеличьте расстояние между устройствами.

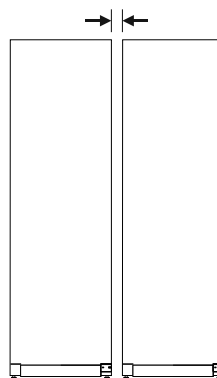


Fig. 46 Установка Side-by-Side («бок о бок»)

### Указание

Комплект для установки Side-by-Side можно заказать в качестве допоборудования в сервисной службе Liebherr. (см. 10.3 Сервисная служба)

## 3.11 Введение устройства под столешницу

Устройства, устанавливаемые в нижний ярус, высотой не более 850 мм можно установить под сплошную столешницу.

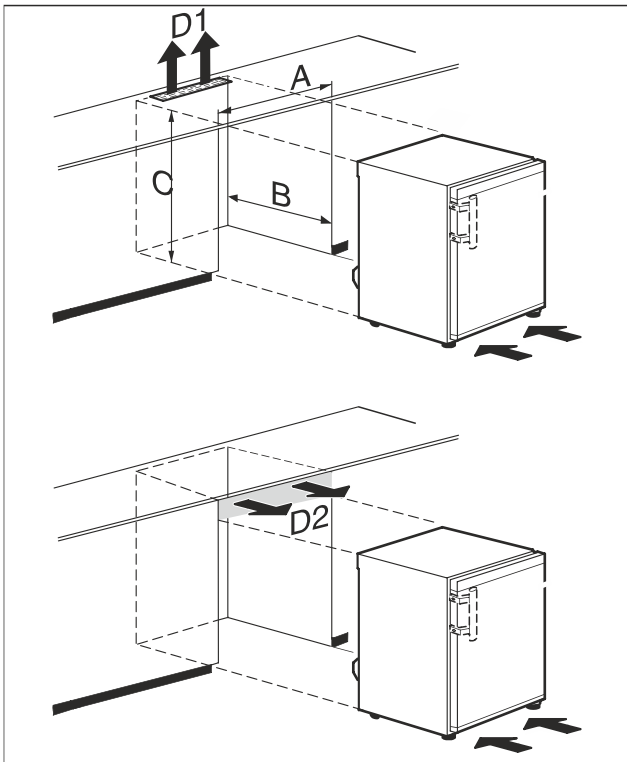


Fig. 47

- (A) Ширина устройства без верхней панели
- (B) Глубина ниши
- (C) Высота ниши
- (D1) Поперечное сечение воздуховода в столешнице
- (D2) Поперечное сечение воздуховода между столешницей и устройством



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

- ▶ При установке устройства: Предотвратите перегибание, заземление или повреждение сетевого кабеля.
- ▶ Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Верхняя панель снята.
- Розетка находится в легко доступном месте и не позади устройства.
- ▶ Введите устройство под столешницу.

## 3.12 После установки

- ▶ Снимите защитную пленку. \*
- ▶ Очистите устройство. (см. 9.2 Чистка устройства)
- ▶ Сохраните счет, чтобы при необходимости иметь информацию о данных устройства и дилера.

## 3.13 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- ▶ Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 3.14 Подключение устройства к электропитанию



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током и получения травм из-за повреждения устройства или сетевого шнура!

Опасность для жизни и риск получения резаных ран. Повреждение устройства или сетевого шнура во время транспортировки может стать причиной смертельного поражения электрическим током. Кроме того, можно порезаться о поврежденные части корпуса устройства.

- ▶ После транспортировки проверьте устройство и сетевой шнур на наличие повреждений.
- ▶ Категорически запрещается эксплуатация при повреждении устройства или сетевого шнура.
- ▶ Свяжитесь с сервисной службой.

К сети электропитания вы подключаете ваше устройство при помощи отдельно поставляемого сетевого кабеля. Сетевой кабель на одном конце располагает гнездом «холодного подключения», а на другом конце штепсельной вилкой.

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Устройство и сетевой кабель не повреждены.
- Устройство установлено надлежащим образом. (см. 3.8 Установка устройства)
- Требования в отношении подключения к электросети соблюдены.
- Величины для осуществления надлежащего подключения известны и соблюдены.
- Сетевое напряжение и частота соответствуют данным, приведенным на заводской табличке.
- Розетка надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем.
- Ток срабатывания предохранителя составляет от 10 А до 16 А.
- Розетка находится в легко доступном месте и не позади устройства.

## ВНИМАНИЕ

Опасность материального ущерба из-за неправильной эксплуатации!

Повреждение электрических компонентов устройства.

- ▶ Используйте исключительно прилагаемый к изделию сетевой шнур.



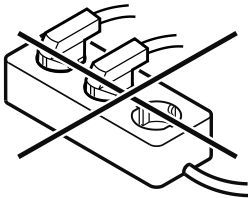
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара из-за неправильного подключения! Ожоги.

Повреждения на устройстве.

- ▶ Не использовать удлинители кабеля.
- ▶ Не использовать электрические разветвители.

# Принцип функционирования дисплея



## ВНИМАНИЕ

Опасность материального ущерба из-за неправильного подключения!

Повреждения на устройстве.

► Не подключайте устройство к автономным инверторам, как, например, установки солнечной энергии, бензиновые генераторы.

► Подключите штепсельную вилку сетевого кабеля к сети подачи напряжения. Следите за прочностью крепления штепсельной вилки в розетке.

► Устройство подключено. Информацию о первом вводе в эксплуатацию см. в главах далее или в инструкции по эксплуатации.

## 4 Принцип функционирования дисплея

Управление вашим устройством осуществляется через сенсорную кнопку.

### 4.1 Навигация сенсорной кнопкой и пояснение к символам

На изображениях используются различные символы для навигации сенсорной кнопкой. Таблица ниже описывает данные символы.

Символ	Описание
	<b>Кратковременное нажатие сенсорной кнопки пальцем:</b> Навигация по главному меню и по подменю. Если появился рисунок с изображением числа на руке: Число показывает, сколько раз подряд нужно кратко коснуться сенсорной кнопки, чтобы перейти к определенной функции.
	<b>Касание сенсорной кнопки пальцем в течение 3 секунд:</b> Включить устройство. В главном меню: Выключить устройство. В подменю: Перейти в главное меню. Деактивация активной функции подменю.
	<b>Касание сенсорной кнопки пальцем в течение 7 секунд:</b> В главном меню: Открыть подменю.
	<b>Стрелка с часами:</b> Следующая индикация на дисплее появится по истечении более чем 10 секунд.
	<b>Стрелка с указанием времени:</b> Следующая индикация на дисплее появится по истечении указанного времени.

## 4.2 Меню

Функции устройства разделены по различным меню.

Меню	Описание
Главное меню	При включении устройства вы автоматически окажетесь в главном меню. Отсюда можно выполнить навигацию к функциям устройства и в подменю.
Подменю	Подменю содержит другие функции для настройки вашего устройства.

### 4.2.1 Главное меню

В главном меню можно активировать/деактивировать следующие функции:

Светодиод	Описание
	Температура 1 °C
	Температура 3 °C
	Температура 5 °C
	Температура 7 °C
	Температура 9 °C

*Значение светодиодов в главном меню*

### 4.2.1 Открытие главного меню

При включении устройства вы автоматически окажетесь в главном меню.

Если при нахождении в подменю требуется перейти в главное меню:

► Выполните шаги действия (см. 4.2.2 Выход из подменю).

### 4.2.1 Навигация в главном меню

Если выполняется навигация в главном меню, то после светодиода 5 снова следует светодиод 1.

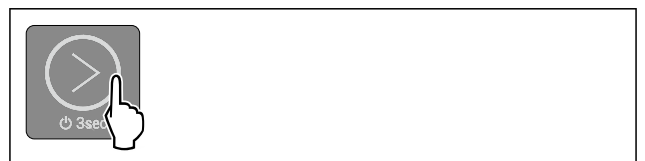


Fig. 48

► Кратко касайтесь сенсорной кнопки до тех пор, пока не загорится требуемая функция.

► Функция активирована.

## 4.2.1 Спящий режим дисплея

Если не касаться сенсорной кнопки в главном меню в течение 10 секунд, то дисплей переходит в спящий режим. Спящий режим препятствует изменению температуры при случайном касании сенсорной кнопки.

**Завершение спящего режима:**



Fig. 49

- ▶ Кратко коснитесь сенсорной кнопки.
- ▶ Раздастся звуковой сигнал подтверждения.
- ▶ Установленная температура мигнет один раз.
- ▶ Спящий режим завершен.

## 4.2.2 Подменю

В подменю можно активировать/деактивировать следующие функции:

Светодиод	Описание	Положение светодиода
1°c	Блокировка ввода	Светодиод 1
3°c	Свет для презентации	Светодиод 2
5°c	Сброс на заводские настройки	Светодиод 3

Значение светодиодов в подменю

## 4.2.2 Открытие подменю

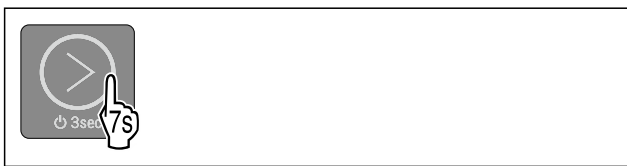


Fig. 50

- ▶ Выполняйте действия, как показано на рисунке, пока по истечении 7 секунд не раздастся двойной сигнал подтверждения.
- ▶ Светодиоды 1-5 горят: Вы находитесь в подменю.
- ▶ Если в течение 5 секунд на дисплее не выполняется никаких действий, индикация возвращается в главное меню.

## 4.2.2 Выход из подменю

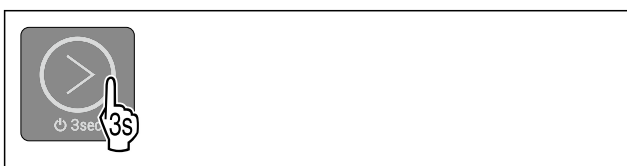


Fig. 51

- ▶ Выполните действия, как показано на рисунке.
- или-

- ▶ Не касайтесь сенсорной кнопки в течение 5 секунд.
- ▶ Вы находитесь в главном меню.

## 4.2.2 Навигация по подменю

Если выполняется навигация в подменю, то после светодиода последней функции подменю снова следует светодиод 1.



Fig. 52

- ▶ Кратко касайтесь сенсорной кнопки до тех пор, пока не загорится требуемая функция.
- ▶ Через 5 секунд бездействия выбранная функция активируется автоматически.

# 5 Ввод в работу

## 5.1 Включение устройства (первый ввод в эксплуатацию)

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Устройство установлено и подсоединено согласно инструкции по монтажу.
- Все клейкие ленты, клейкие и защитные пленки, а также транспортные крепления в и на устройстве удалены.
- Все рекламные вкладки удалены из выдвижных ящиков.
- Принцип функционирования дисплея известен. (см. 4 Принцип функционирования дисплея)

**Включите устройство:**

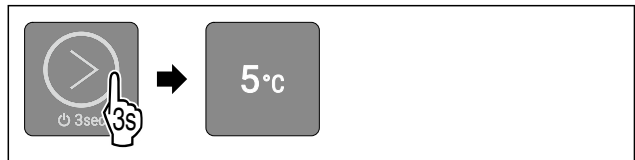


Fig. 53

- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки в течение 3 секунд, как показано на рисунке, до тех пор, пока не прозвучит сигнал подтверждения.
- ▶ Устройство включено.
- ▶ Внутреннее освещение активировано.\*
- ▶ Устройство охлаждает до заданной на заводе-изготовителе целевой температуры.

**Устройство запускается в демо-режиме:**

- Если устройство запускается в демо-режиме:
- ▶ Деактивация демо-режима. (см. Деактивация демо-режима)

**Дисплей переключается в спящий режим:**

- Если дисплей переключается в спящий режим:
- ▶ Кратко коснитесь сенсорной кнопки. (см. 4.2.1 Спящий режим дисплея)

**Указание**

Рекомендации производителя:

- ▶ Учитывайте указания по хранению. (см. 6.1 Указания по хранению)

## Указание

Принадлежности можно получить в магазине Liebherr-Hausgeräte по ссылке [home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html](http://home.liebherr.com/shop/de/deu/zubehor.html).

## 6 Хранение

### 6.1 Указания по хранению

#### Указание

Несоблюдение этих норм может привести к порче пищевых продуктов.

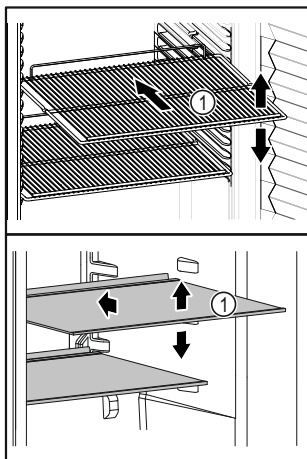


Fig. 54 Примерное изображение

При хранении соблюдайте следующее:

- ❑ Если полки для хранения Fig. 54 (1) можно переставлять, отрегулируйте высоту их установки.
- ❑ Учитывайте максимальную загрузку. (см. 10.1 Технические данные)
- ❑ Загружайте устройство только тогда, когда будет достигнута температура хранения (соблюдение холодильной цепи).
- ❑ Охлаждаемые материалы не должны касаться задней стенки.
- ❑ Охлаждаемый материал не выдается за пределы съемных полок.
- ❑ Хорошо упаковывайте охлаждаемые продукты.
- ❑ Охлаждаемые продукты, которые легко распространяют или впитывают запахи и вкусы, упаковывайте в закрытые емкости или закрывайте.
- ❑ Жидкости храните в закрытых емкостях.
- ❑ Сырое мясо или сырую рыбу упаковывайте в чистые, закрытые емкости. Таким образом вы предотвратите касание мясом или рыбой других пищевых продуктов или стекание на них.
- ❑ Храните охлаждаемые продукты на расстоянии, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

### 6.2 Сроки хранения

В качестве ориентировочного значения для времени хранения действует минимальный срок годности, указанный на упаковке.

## 7 Управление

### 7.1 Элементы управления и индикации

Дисплей позволяет осуществить быстрый обзор текущего состояния устройства, настройку температуры, состояния функций и сообщений.

Управление вашим устройством осуществляется через сенсорную кнопку.

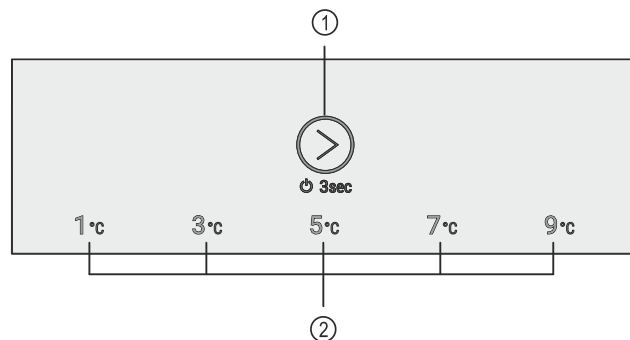


Fig. 55 Примерное изображение: Дисплей

- (1) Сенсорная кнопка (элемент управления)
- (2) Индикация температуры/индикация статуса

#### 7.1.1 Индикация температуры/индикация статуса

Индикация температуры/индикация статуса состоит из пяти светодиодов:

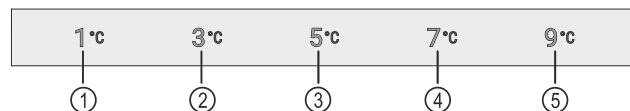


Fig. 56 Примерное изображение

- (1) Светодиод 1
- (2) Светодиод 2
- (3) Светодиод 3
- (4) Светодиод 4
- (5) Светодиод 5

Светодиоды в главном меню показывают настройки температуры (см. 4.2.1 Главное меню), а в подменю – функции (см. 4.2.2 Подменю).

#### 7.1.2 Поведение светодиодов

Состояние устройства можно распознать по тому, как горят или мигают светодиоды:

Поведение светодиодов (примерное изображение)	Описание
	<b>Светодиод не горит:</b> Светодиод не выбран. Функция не активна.
	<b>Светодиод горит:</b> Светодиод выбран, или функция активна.
	<b>Несколько светодиодов мигают одновременно:</b> Возникла ошибка. (см. 7.3 Сообщения)

Поведение светодиодов

## 7.1.3 Звуковые сигналы

Звуковой сигнал раздается в следующих случаях:

Звуковой сигнал	Описание
Сигнал подтверждения	Раздается при касании сенсорной кнопки.
Звук аварийного сигнала	Раздается при возникновении ошибки. (см. 7.3 Сообщения)
Сигнал ошибки	Раздается при касании сенсорной кнопки, но когда невозможно совершить действие.

## 7.2 Функции устройства

### 7.2.1 Указания по функциям устройства

Функции устройства были настроены на заводе-изготовителе так, чтобы ваше устройство было полностью работоспособно.

Прежде чем изменять, активировать или деактивировать функции устройства убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Вы прочли и поняли описание принципа функционирования дисплея. (см. 4 Принцип функционирования дисплея)
- Вы ознакомились с элементами управления и индикации вашего устройства. (см. 7.1 Элементы управления и индикации)

### Включение и выключение устройства

При помощи данной функции происходит выключение и включение всего устройства.

#### Выключение устройства

После отключения устройства все выполненные ранее настройки сохраняются.

Убедитесь, что выполнены следующие исходные условия:

- Выполнены операционные инструкции .
- Вы находитесь в главном меню. (см. 4.2.2 Выход из подменю)



Fig. 57

- ▶ Выполняйте действия, как показано на рисунке, пока не раздается сигнал подтверждения.
- ▶ Светодиоды дисплея больше не горят.
- ▶ Внутреннее освещение деактивировано.\*
- ▶ Устройство выключено.

#### Включение устройства

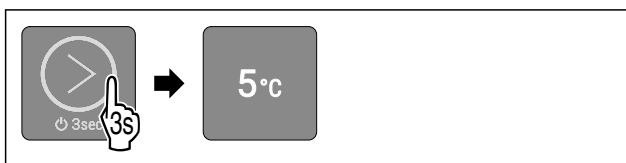


Fig. 61 Примерное изображение: Для устройств без SmartModule

- ▶ Выполняйте действия, как показано на рисунке, пока не раздается сигнал подтверждения.

- ▶ Устройство включено.
- ▶ Внутреннее освещение активировано.\*
- ▶ При первом вводе в эксплуатацию: Устройство охлаждает до заданной на заводе-изготовителе целевой температуры.
- ▶ Если устройство ранее уже эксплуатировалось: Устройство охлаждает до предварительно заданной целевой температуры.

### Температура

При помощи этой функции можно настроить температуру.

Температура зависит от следующих факторов:

- Частота открытия двери
- Длительность открытия двери
- Температура в помещении на месте установки
- Вид, температура и количество продуктов

#### Настройка температуры

Данная функция находится в главном меню на позициях светодиодов 1-5.

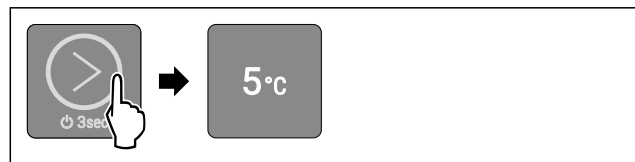


Fig. 63 Примерное изображение

- ▶ Кратко касайтесь сенсорной кнопки, как показано на рисунке, до тех пор, пока не загорится требуемая температура.
- ▶ Температура настроена.
- ▶ Устройство охлаждает до установленной целевой температуры.

### Свет для презентации

При помощи этой функции можно настроить освещение внутреннего пространства.

#### Активация освещения для презентации

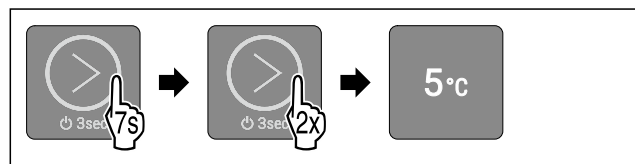


Fig. 64

- ▶ Выполните действия, как показано на рисунке.
- ▶ Светодиод 2 горит.
- ▶ Освещение для презентации активировано.

#### Деактивация освещения для презентации

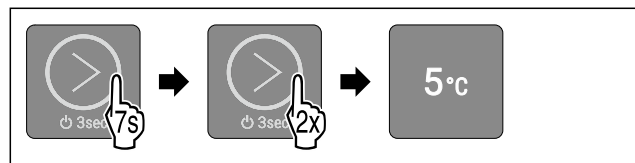


Fig. 65

- ▶ Выполняйте действия, как показано на рисунке, пока не раздается сигнал подтверждения.
- ▶ Освещение для презентации деактивировано.
- ▶ Вы находитесь в главном меню.



## Блокировка ввода

При помощи этой функции можно активировать или деактивировать блокировку ввода. Блокировка ввода позволяет предотвратить непреднамеренное управление устройством, например, детьми.

Применение:

- Предотвращение непреднамеренного изменения функций.
- Предотвращение непреднамеренного выключения устройства.
- Предотвращение непреднамеренной настройки температуры.

### Активация блокировки ввода

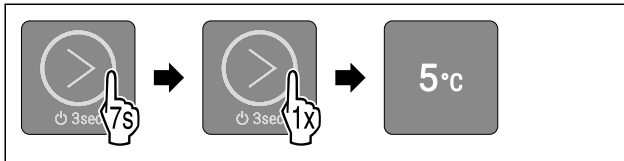


Fig. 66

- ▶ Выполните действия, как показано на рисунке.
- ▷ Светодиод 1 горит.
- ▷ Через 5 секунд бездействия блокировка ввода активируется.

### Деактивация блокировки ввода



Fig. 67

- ▶ Выполняйте действия, как показано на рисунке, пока не раздастся сигнал подтверждения.
- ▷ Блокировка ввода деактивирована.
- ▷ Вы находитесь в главном меню.



## Демо-режим

Демо-режим является специальной функцией для продавцов, которые хотят продемонстрировать функции устройства. При активации демо-режима все холодильные функции деактивированы, и нельзя открыть подмению.

Если активировать и затем снова деактивировать демо-режим, то устройство будет сброшено на заводские настройки. (см. Сброс на заводские настройки)

### Активация демо-режима

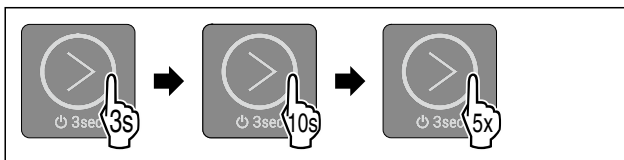


Fig. 68

- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки в течение 3 секунд, как показано на рисунке, до тех пор, пока не прозвучит сигнал подтверждения.
- ▷ Устройство выключено.
- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки в течение 10 секунд, как показано на рисунке, до тех пор, пока по истечении 10 секунд не прозвучит сигнал подтверждения.
- ▶ Пять раз быстро нажмите на сенсорную кнопку.

- ▷ Все светодиоды температуры дважды кратко загорятся: Демо-режим активирован.
- ▷ Устройство выключено.
- ▶ Включите устройство. (см. Включение устройства)
- ▷ Устройство находится в демо-режиме.

### Деактивация демо-режима

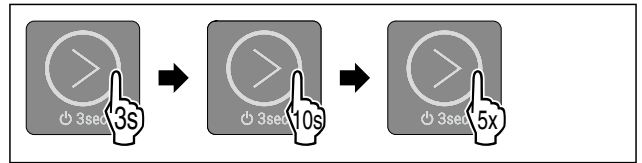


Fig. 69

- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки в течение 3 секунд, как показано на рисунке, до тех пор, пока не прозвучит сигнал подтверждения.
- ▷ Устройство выключено.
- ▶ Касайтесь сенсорной кнопки в течение 10 секунд, как показано на рисунке, до тех пор, пока по истечении 10 секунд не прозвучит сигнал подтверждения.
- ▶ Пять раз быстро нажмите на сенсорную кнопку.
- ▷ Все светодиоды температуры кратко загорятся четыре раза: Демо-режим деактивирован.
- ▷ Устройство выключено.
- ▶ Включите устройство. (см. Включение устройства)



## Сброс на заводские настройки

С помощью данной функции можно сбросить все настройки на заводские. Все ранее выполненные настройки (например, данные для входа в систему) будут сброшены до исходных настроек.

Применение:

- Сброс устройства

### Выполнение сброса

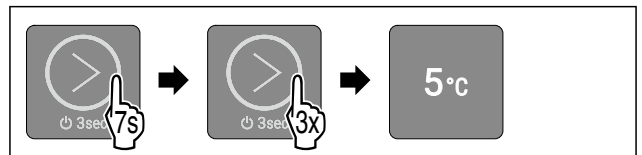


Fig. 70 Примерное изображение

- ▶ Выполните действия, как показано на рисунке.
- ▷ Светодиод 3 горит.
- ▷ Через 5 секунд бездействия устройство будет сброшено.
- ▷ Устройство выключено.
- ▶ Включите устройство. (см. 5.1 Включение устройства (первый ввод в эксплуатацию))
- ▷ Данные для входа в систему сброшены.

## 7.3 Сообщения

Сообщения отображаются акустически при помощи аварийного звукового сигнала и оптически при помощи мигания светодиода на дисплее. В зависимости от вида сообщения мигают различные светодиоды.

Представленные ниже сообщения можно убрать самостоятельно. Для обработки всех других сообщений требуется обратиться в сервисную службу. (см. 10.3 Сервисная служба)

Сообщение	Причина	Устранение сообщений
Раздается аварийный звуковой сигнал. Внутреннее освещение мигает.* <b>Сигнал открытой двери</b>	Сообщение появляется, если дверь открыта дольше 60 секунд.	Выполните шаги действия (см. Сигнал открытой двери).

Обзор сообщений

## 7.3.1 Устранение сообщений

### Сигнал открытой двери



Fig. 71

- ▶ Завершение сигнала тревоги: Выполните действия, как показано на рисунке.

-или-

- ▶ Закройте дверь.
- ▶ Аварийный сигнал завершен.
- ▶ Если не закрыть дверь: Сообщение появится снова через 1 минуты.

## 8 Оснащение

### 8.1 Предохранительный замок

Замок в двери устройства оснащен предохранительным механизмом.

#### 8.1.1 Запирание устройства

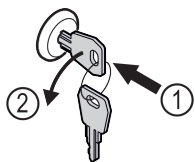


Fig. 72 Примерное изображение

- ▶ Вставьте ключ.
- ▶ Поверните ключ на 90° против часовой стрелки.
- ▶ Запирание устройства выполнено.

#### 8.1.2 Отпирание устройства

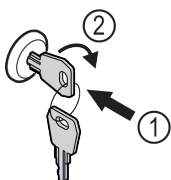


Fig. 73 Примерное изображение

- ▶ Вставьте ключ Fig. 73 (1).
- ▶ Поверните ключ на 90° по часовой стрелке Fig. 73 (2).
- ▶ Отпирание устройства выполнено.

## 9 Уход

### 9.1 Размораживание устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Недопустимое размораживание устройства!  
Травмы и повреждения.

- ▶ Для ускорения процесса оттаивания не используйте другие механические устройства или прочие средства, кроме рекомендованных производителем.
- ▶ Не используйте электрические нагреватели или приборы для очистки паром, открытое пламя или спрей для оттаивания.
- ▶ Не удаляйте лёд острыми предметами.

Размораживание происходит автоматически. Талая вода стекает через отверстие для стока и испаряется.

Для сохранения работоспособности устройства рекомендуем производить его разморозку при сильном нарастании льда. Определяющими факторами обледенения внутреннего пространства являются место установки устройства (например, слишком высокая влажность воздуха), настройки устройства и неправильные действия пользователя.

Если недостаточно автоматической разморозки, выполните разморозку устройства вручную:

- ▶ Выключите устройство. (см. Включение и выключение устройства)
- ▶ Извлеките штепсельную вилку.
- ▶ Переместите охлаждаемые продукты в другое место.
- ▶ В процессе размораживания держите дверцу устройства открытой.
- ▶ Оставшуюся талую воду соберите тряпкой и произведите очистку сточного отверстия и устройства.

### 9.2 Чистка устройства

#### 9.2.1 Подготовка



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность короткого замыкания из-за токоведущих частей!

Поражение электрическим током или повреждение электроники.

- ▶ **Отключите устройство.**
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара

- ▶ Не допускайте повреждения контура хладагента.

- ▶ Опорожните устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Соблюдайте указания по транспортировке устройства.

## 9.2.2 Очистка корпуса

### ВНИМАНИЕ

Не надлежащая очистка!

Повреждения на устройстве.

- ▶ Использовать исключительно мягкие салфетки и рН-нейтральные универсальные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения в результате короткого замыкания!

- ▶ При очистке устройства следите за тем, чтобы промыочная вода не попадала в электрические компоненты.

- ▶ Протирайте корпус мягкой, чистой тряпкой. При сильном загрязнении используйте теплую воду с нейтральным чистящим средством. Стеклоочистители могут быть дополнительно очищены стеклоочистителем.
- ▶ Раз в год очищайте спираль конденсатора. Если спираль конденсатора не чистить, это приводит к значительному снижению эффективности устройства.

## 9.2.3 Очистка внутреннего пространства



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность короткого замыкания из-за токоведущих частей!

Поражение электрическим током или повреждение электроники.

- ▶ **Отключите устройство.**
- ▶ Извлеките вилку сетевого кабеля или выключите предохранитель.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может вызвать ожоги и повредить поверхности.

- ▶ Не используйте устройства очистки горячим паром!

### ВНИМАНИЕ

Не надлежащая очистка!

Повреждения на устройстве.

- ▶ Использовать исключительно мягкие салфетки и рН-нейтральные универсальные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлористые соединения или кислоту.

### Указание

- ▶ Сток для талой воды (см. 2.2 Обзор устройства и оснащения) : удалите отложения, используя тонкое вспомогательное средство, (например, ватную палочку).

### Указание

Не допускайте повреждения или удаления заводской таблички на внутренней поверхности устройства. Заводская табличка имеет важное значение для сервисной службы. (см. 10.3 Сервисная служба)

- ▶ Откройте дверь.
- ▶ Опорожните устройство.
- ▶ Внутреннее пространство и части оборудования очистите чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства. Запрещено использовать чистящие средства, содержащие песок или кислоту, а также химические растворители.

## 9.2.4 После очистки

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Подсоедините устройство и включите. Если температура достаточно низкая:
- ▶ Поместите охлаждаемые продукты.
- ▶ Чистку повторяйте регулярно.
- ▶ Холодильную установку с теплообменником нужно очищать от пыли и иной грязи раз в год.

# 10 Поддержка клиентов

## 10.1 Технические данные

Температурные зоны	
Охлаждение	от +1 °C до +9 °C

Максимальная загрузка одного отделения А)			
Ширина устройства	550 мм	600 мм	750 мм
Решетчатые полки	--	45 кг	60 кг
Стеклопанель	40 кг	40 кг	40 кг
Выдвижной ящик (морозильные устройства)	15 кг	15 кг	15 кг

А) При сильной загрузке отделения могут слегка прогнуться.

Полезный объем
См. полезный объем на заводской табличке. (см. 2.2 Обзор устройства и оснащения)

Освещение*	
Класс энергосбережения А) *	Источник света*
Данное изделие содержит один или несколько источников света класса энергосбережения G	Светодиод

А) Устройство может содержать источники света различных классов энергосбережения. Низший класс энергосбережения указан.

## 10.2 Техническая неисправность

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Тем не менее, если при эксплуатации возникла неисправность, проверьте, не

вызвана ли она ошибкой в управлении. В этом случае возникшие расходы должны лечь на пользователя даже в период гарантийного обслуживания.

Следующие неисправности можно устранить самостоятельно.

## 10.2.1 Функционирование устройства

Неисправность	Причина	Устранение
<b>Устройство не работает.</b>	→ Устройство не включено.	▶ Включите устройство.
	→ Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.	▶ Проверьте сетевую вилку.
	→ Предохранитель розетки не в порядке.	▶ Проверьте предохранитель.
	→ Нарушение электроснабжения	▶ Устройство держите закрытым.
	→ Разъем, предназначенный для устройств, не выделяющих тепла, вставлен неправильно в устройство.	▶ Проверьте разъем, предназначенный для устройств, не выделяющих тепла.
<b>Температура недостаточно низкая.</b>	→ Дверь устройства неплотно закрыта.	▶ Закройте дверцу устройства.
	→ Недостаточный приток и отток воздуха.	▶ Высвободите вентиляционную решетку и очистите ее.
	→ Окружающая температура слишком высокая.	▶ Следите за наличием правильных условий окружающей среды: (см. 2.4 Область применения устройства)
	→ Устройство открывали слишком часто или надолго.	▶ Подождите – возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. 10.3 Сервисная служба)
	→ Температура установлена неправильно.	▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
	→ Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).	▶ Измените место установки устройства или источника тепла.

## 10.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, можно ли устранить дефект самостоятельно. Если нет, то следует обратиться в сервисную службу.

См. адрес в прилагаемой брошюре «Liebherr-сервис» или по ссылке [home.liebherr.com/service](http://home.liebherr.com/service).



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неквалифицированно выполненный ремонт!  
Травмы.

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. 9 Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.
- ▶ Замена поврежденных сетевых кабелей осуществляется только производителем, его сервисной службой или лицом с аналогичной квалификацией.
- ▶ В устройствах со штекером для слаботоковых устройств замена может производиться заказчиком.

### 10.3.1 Обращение в сервисную службу

Убедитесь в том, что подготовлена следующая информация об устройстве:

- Обозначение устройства (модель и индекс)

- Сервисный номер (сервис)
- Серийный номер (S-Nr.)

-или-

- ▶ Возьмите информацию об устройстве с заводской таблички. (см. 10.4 Заводская табличка)
- ▶ Запишите информацию об устройстве.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу: Сообщите о неисправности и информацию об устройстве.
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ Следуйте последующим указаниям сервисной службы.

## 10.4 Заводская табличка

Заводская табличка находится на внутренней стороне устройства. См. изображение устройства.

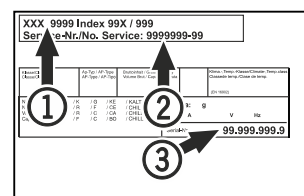


Fig. 74

(1) Название устройства

(3) Серийный номер

## 11 Отключение

- ▶ Опорожнить устройство.
- ▶ Выключить устройство.
- ▶ Извлеките сетевой штекер из розетки.
- ▶ При необходимости извлеките разъем, предназначенный для устройств, не выделяющих тепла: Извлеките разъем, предназначенный для устройств, не выделяющих тепла, и одновременно переместите его влево и вправо.
- ▶ Очистить устройство. (см. 9.2 Чистка устройства)
- ▶ Если имеется: Снимите крышки и изоляцию ввода датчиков, чтобы предотвратить образование плесени.
- ▶ Оставить дверь устройства открытой, чтобы не возникли неприятные запахи.

### Указание

- Повреждение устройства и сбой функционирования!
- ▶ Хранить устройство после вывода из эксплуатации только при допустимой температуре от -10 °C до +50 °C.

## 12 Утилизация

### 12.1 Подготовка устройства к утилизации



В некоторых изделиях Liebherr используются элементы питания (батарейки). В целях защиты окружающей среды в соответствии с законодательством ЕС конечный пользователь должен извлекать эти батарейки перед утилизацией старых устройств. Если в вашем устройстве имеются батарейки, то на устройстве будет располагаться соответствующее указание.

**Лампочки** Если вы можете извлечь лампочки самостоятельно, не разбив их, также извлеките их перед утилизацией.

- ▶ Выведите устройство из эксплуатации.
- ▶ Если это возможно: осторожно извлеките лампочки.

### 12.2 Экологичная утилизация устройства



Устройство содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычного бытового мусора.



Утилизируйте батарейки отдельно от бытовых отходов. Для этого можно бесплатно сдать батарейки в магазинах или в пунктах вторичной переработки / приема вторсырья.

**Лампочки**

Утилизируйте снятые лампочки через соответствующие системы раздельного сбора отходов.

Для Германии:

Вы можете бесплатно утилизировать устройство в местных пунктах вторичной переработки / приема вторсырья через сборные контейнеры класса 1. При покупке нового холодильного/морозильного устройства старое устройство бесплатно принимают обратно предприятия розничной торговли с торговой площадью > 400 м<sup>2</sup>.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выделение хладагента и масла!

Пожар. Содержащийся в устройстве хладагент не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Содержащееся в устройстве масло также является горючим материалом. Вытекающий хладагент или масло при соответствующей высокой концентрации и при контакте с внешним источником тепла могут воспламениться.

- ▶ Не повредите трубопроводы контура хладагента и компрессор.

- ▶ Соблюдайте указания по транспортировке устройства.
- ▶ Не допускайте повреждения устройства в процессе возврата.
- ▶ Утилизируйте батарейки, лампочки и устройство в соответствии с указанными выше требованиями.

## 13 Дополнительная информация

Дальнейшая информация по условиям гарантии находится в прилагаемой сервисной брошюре или на интернет-странице <https://home.liebherr.com>.

## 14 Информация о производителе

**Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH**

A-9900 Лиенц

Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1

Австрия





[home.liebherr.com/fridge-manuals](https://home.liebherr.com/fridge-manuals)

**RU** морозильный шкаф с верхом в виде стола  
ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Дата выдачи: 20260403

**Индекс  
артикульных  
номеров: 7086715-00**

Liebherr-Hausgeräte GmbH  
Memminger Straße 77-79  
88416 Ochsenhausen  
Deutschland